

ewt

FUTURE



DE EN FR NL PL SV

300000808 Issue 1

1. Hinweise für den Benutzer

HINWEIS

Sehr geehrter Kunde,
bewahren Sie die Anweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter.

ACHTUNG!

Diese Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangels an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen! Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen.

ACHTUNG!

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei den, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

ACHTUNG!

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht einschalten, das Gerät nicht reinigen oder die Wartung durchführen.

ACHTUNG!

Das nebenstehende Symbol ist am Heizgerät angebracht und bedeutet, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.



ACHTUNG!

Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei Kindern oder schutzbedürftigen Personen geboten.

ACHTUNG!

In Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe verwendet werden (z.B. Lösungsmittel), darf das Heizgerät nicht betrieben werden.

ACHTUNG!

Das Gerät ist so zu installieren, dass es nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann.

ACHTUNG!

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten.

ACHTUNG!

Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schalteinrichtung, wie z.B. eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

ACHTUNG!

Je nach Raumgröße, Wärmebedarf und Thermostateinstellung können Räume bei unbeaufsichtigtem Betrieb überheizt werden. Dies kann zu Gefahren für Personen führen, die nicht in der Lage sind, den Raum bei überhöhter Temperatur zu verlassen.

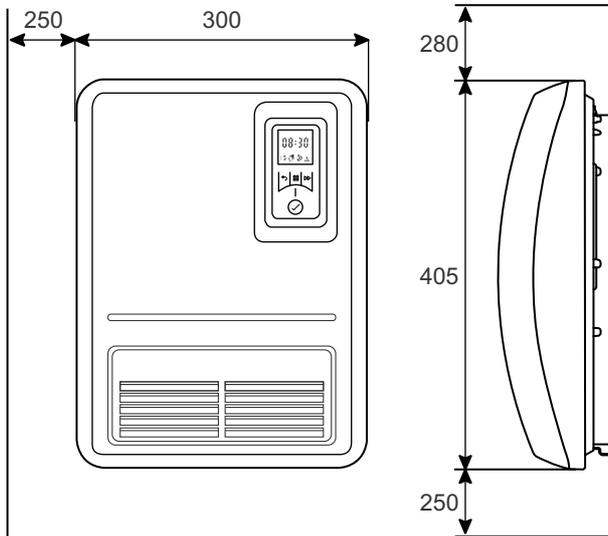
HINWEIS

Das Gerät darf nur zur Raumlüfterwärmung innerhalb geschlossener Räume verwendet werden.

2. Montage, Installation, Mindestabstände

⚠ ACHTUNG!

Das Gerät nicht unter einer Wandsteckdose installieren!



Die Mindestabstände müssen eingehalten werden. Ferner ist an der Gerätevorderseite ein Abstand von 750 mm vorzusehen.

Das Heizgerät muss horizontal ausgerichtet an einer senkrechten Wand, wie im Bild dargestellt, installiert werden. Alle Maße in mm.

Bei der Montage ist der Schutzbereich nach den aktuellen Installationsvorschriften zwingend zu beachten.

Die Steckdose muss nach der Montage zugänglich sein.

Darauf achten, dass die Luft am Gerät ungehindert austreten kann.

i HINWEIS

Eine Montage an Holzwänden ist zulässig.

Wandmontage

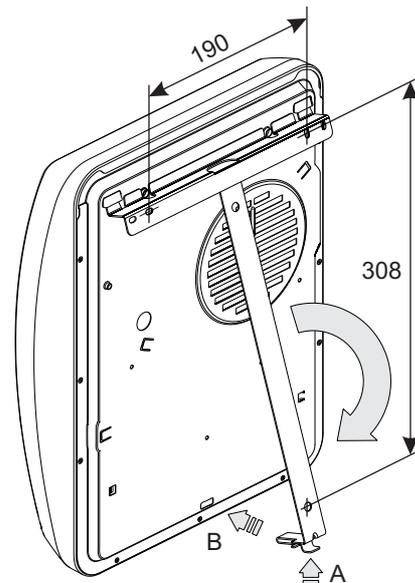
i HINWEIS

Der an der Rückseite des Gerätes mitgelieferte Original-Wandhalter muss verwendet werden.

i HINWEIS

Beim Bohren auf in der Wand befindliche Elektro- oder Rohrleitungen achten!

- Wandhalter unten entriegeln (A) und vom Gerät abnehmen.
- Befestigungslöcher für Wandhalter bohren und Dübel einsetzen.
- Wandhalter horizontal ausrichten und fest an die Wand schrauben.
- Gerät in den Wandhalter einhängen.
- Heizgerät nach unten schwenken und einrasten (B).



3. Elektrischer Anschluss

Die Spannungsangabe auf dem Typschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Die Leitung darf nicht am Gehäuse anliegen.

Es ist empfehlenswert, für die Stromversorgung einen eigenen Stromkreis vorzusehen.

Stecker in Steckdose einstecken. Stecker muss für Notfälle immer zugänglich sein.

i HINWEIS

Das Gerät darf nur an eine Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.

4. Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist das Heizgerät mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Wird die Luftzirkulation gestört (z.B. durch Vorhänge oder Zustellen des Luftgitters), so schaltet das Gerät automatisch ab. Im Display erscheint die Anzeige Err35.

In diesem Fall muss die Stromversorgung des Heizgerätes für einige Minuten unterbrochen werden (Stecker ziehen, Sicherung ausschalten), damit sich das Gerät ausreichend abkühlen kann.

Vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes Ursachen für das Ansprechen des Überhitzungsschutzes beseitigen.

5. Reinigung

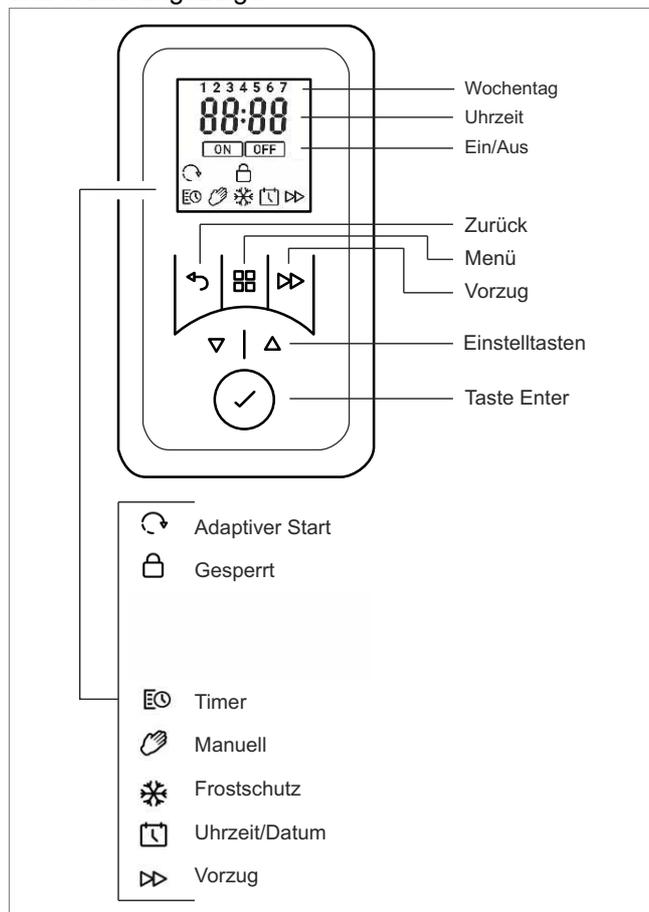
Zur Reinigung muss das Gerät vom Netz getrennt und abgekühlt sein. Die Außenseite kann durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Zur Reinigung keine Scheuerpulver oder Möbelpolituren verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können. Staubansammlungen im Gerät können von außen mit einem Staubsauger entfernt werden.

6. Reglerbeschreibung

6.1 Bedieneinheit

Das Heizgerät ist mit einem einstellbaren elektronischen Regler, bestehend aus einem Display und sechs Touchscreen Tasten, ausgestattet. Die Bedieneinheit befindet sich auf der Oberseite rechts. Alle Einstellungen können mit Hilfe der sechs Tasten auf der Bedienoberfläche eingestellt werden.

Auf dem Display werden die eingestellten Funktionen und Werte angezeigt.



6.2 Tastenfunktionen

HAUPTMENÜ

- Einstellung Datum und Zeit
- Manueller Betrieb
- Frostschutz-Betrieb
- Timer Wochenprogramm

ZURÜCK

Rückkehr zum vorherigen Programmpunkt

Tasten ▲ ▼

Dienen zur Navigation durch das Menü und ändern der Einstellwerte.

ENTER

Speichern der Einstellungen.

VORZUG

Sonderfunktionen wie wechseln zum nächsten Programmpunkt im Timer-Betrieb oder aktivieren des Rücklauf-Timers.

6.3 Display

Bei Betätigung einer Taste leuchtet das Display auf. Erfolgt für eine längere Zeit keine Änderung erlischt die Anzeige. Wird keine Taste betätigt, kehrt die Anzeige nach 30 Sekunden zum Hauptmenü zurück.

Durch Drücken der ENTER-Taste wird die 4-stellige Geräte PIN angezeigt.

7. Betriebsarten

7.1 Manueller Betrieb

Manuelle Vorgabe der Raumtemperatur. Symbol HAND wird im Display angezeigt.

7.2 Frostschutz

Vorgabe einer Frostschutztemperatur von 7° C. Symbol FROST wird im Display angezeigt.

7.3 Timer Wochenprogramm

Bis zu vier Heizprogramme (Ein/Aus) für jeden Wochentag einstellbar. Jedem Heizprogramm kann eine Raumtemperatur vorgegeben werden. Symbol TIMER wird im Display angezeigt.

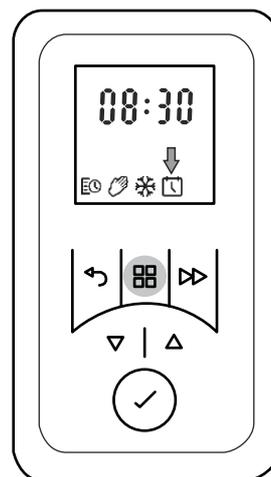
i HINWEIS

In allen Betriebsarten kann die Raumtemperatur mit den ▲ oder ▼ Tasten verändert werden. Im Timer-Programm wird diese Änderung nur für das aktuelle Zeitprogramm ausgeführt.

8. Inbetriebnahme

8.1 Einstellen der Uhrzeit und des Datums

Die Steuerung beinhaltet eine Echtzeituhr mit Kalenderfunktion.

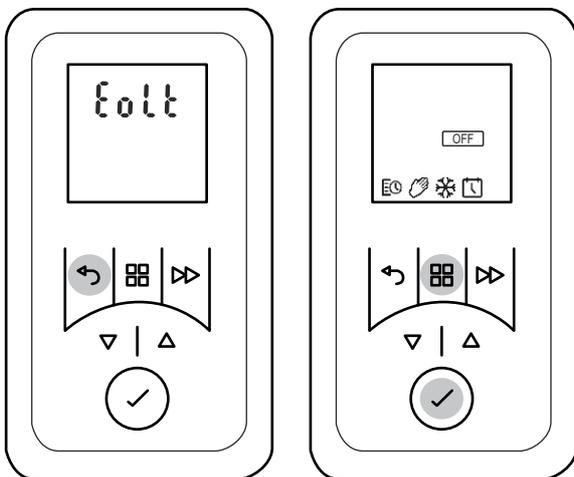


Zur Einstellung von Datum und Zeit folgende Schritte ausführen:

- Taste MENÜ betätigen.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Symbol DATUM & ZEIT auswählen. Symbol blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Stundenanzeige blinkt.

- Mit Tasten ▲ oder ▼ Stunden und Minuten einstellen. Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen.
- Die Uhrzeit wird gespeichert und die Anzeige dAY blinkt kurzzeitig.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Tag einstellen.
- Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen. Anzeige 1- 12 blinkt kurzzeitig.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Monat einstellen.
- Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen. Anzeige YEAr blinkt kurzzeitig.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Jahr einstellen.
- Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen. Anzeige dSt (Sommerzeit) ON blinkt.
- Empfehlung: Anzeige ON mit Taste ENTER bestätigen. Dies bewirkt eine automatische Zeitanpassung Sommer/Winter.

9. Bedienung



9.1 Standby-Modus (Wartestellung)

- Taste ZURÜCK gedrückt halten bis Anzeige Eolt erscheint. Heizgerät ist im Standby-Modus.
- Um zum vorherigen Betriebszustand zurückzukehren, Taste ZURÜCK kurz betätigen.

9.2 Heizbetrieb einschalten/ausschalten

Heizbetrieb einschalten

- Taste HAUPTMENÜ betätigen. Symbol TIMER blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ gewünschte Betriebsart auswählen. Symbol blinkt.
- Mit Taste ENTER bestätigen.

Heizbetrieb ausschalten

- Taste HAUPTMENÜ betätigen. Symbol TIMER blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Symbol OFF auswählen. Symbol OFF blinkt.
- Mit Taste ENTER bestätigen.

i HINWEIS

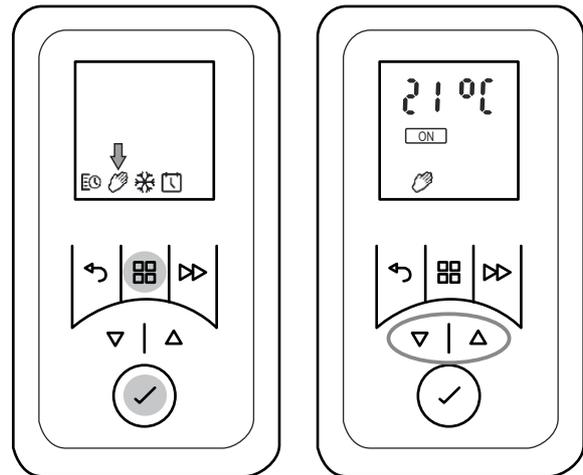
Heizbetrieb Aus bedeutet nicht, dass das Gerät von der Stromversorgung vollständig getrennt ist. Um das Gerät vom Netz zu trennen, bitte Stecker ziehen.

9.3 Manueller Betrieb

i HINWEIS

Im manuellen Betrieb ist der Timer Wochenprogramm deaktiviert.

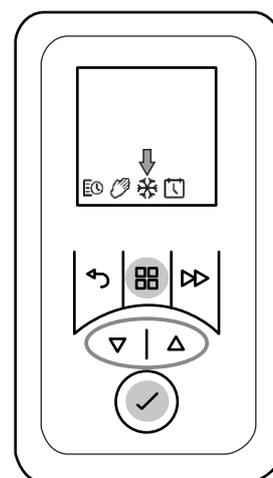
Die Vorgabe der Raumtemperatur erfolgt manuell.



- Taste MENÜ betätigen. Symbol TIMER blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Symbol HAND auswählen. Symbol HAND blinkt. Taste ENTER betätigen.
- Bei Bedarf mit Tasten ▲ oder ▼ Raumtemperatur einstellen.

9.4 Frostschutz

Vorgabe einer Frostschutztemperatur von 7° C.



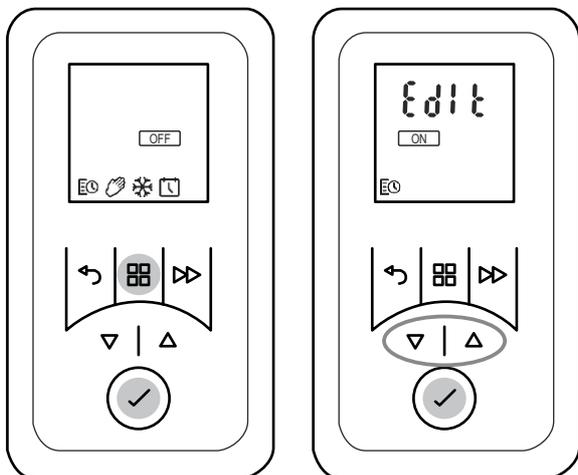
- Taste MENÜ betätigen. Symbol TIMER blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Symbol FROST auswählen. Symbol FROST blinkt. Taste ENTER betätigen. Anzeige Symbol FROST und Temperatur 7° C.

i HINWEIS

Der voreingestellte Temperaturwert 7° C kann mit den Tasten ▲ oder ▼ verändert werden.

9.5 Timer Wochenprogramm

Der Timer ist werkseitig vorprogrammiert. Vier Zeitblöcke pro Tag stehen zur Verfügung und diese können für jeden Wochentag individuell angepasst werden.



Zum Ändern dieser Profile nachfolgende Schritte durchführen:

- Taste MENÜ betätigen. Symbol TIMER blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Symbol ON blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Anzeige Edlt auswählen. Anzeige Edlt blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Wochentag blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Tag auswählen.

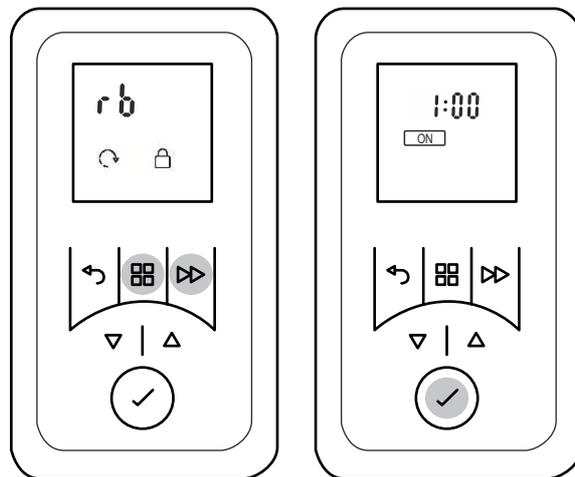
1 = Montag	5 = Freitag
2 = Dienstag	6 = Samstag
3 = Mittwoch	7 = Sonntag
4 = Donnerstag	
- Taste ENTER betätigen. P1 (Programm 1) blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Einschaltzeit blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Stunden und Minuten einstellen. Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen. Raumtemperatur blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Temperatur einstellen. Taste ENTER betätigen. Ausschaltzeit blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Stunden und Minuten einstellen. Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen. P2 (Programm 2) blinkt.
- Die Programme P2, P3 und P4 können auf gleiche Weise eingestellt werden.
- Um die neu eingestellten Programme P1 - P4 auf weitere Tage zu kopieren, Taste VORZUG gedrückt halten. Anzeige COPY blinkt kurzzeitig. Die eingestellten Tageswerte werden kopiert.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ neuen Wochentag auswählen. Wochentag blinkt.

- Taste ENTER gedrückt halten. Anzeige PStE blinkt kurzzeitig. Die kopierten Tageswerte werden dem neuen Wochentag zugewiesen.
- Abschließend Taste HAUPTMENÜ betätigen.

9.6 Rücklauf-Timer

Der Rücklauf-Timer ermöglicht, ein einmaliges, zeitlich begrenztes Heizprogramm auszuführen.

Grundeinstellung



- Taste MENÜ und Taste VORZUG gedrückt halten bis Anzeige rb blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Anzeige ON/OFF blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Anzeige ON auswählen. Taste ENTER betätigen. Maximale Rücklaufzeit blinkt.
- Bei Bedarf mit Tasten ▲ oder ▼ Rücklaufzeit anpassen.

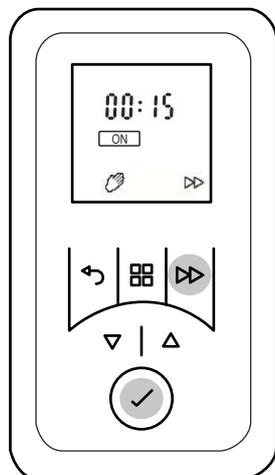
Maximale Rücklaufzeit	Taste VORZUG betätigen:			
	1 mal	2 mal	3 mal	4 mal
30 Min.	00:15	00:20	00:25	00:30
01:00 h (werkseitig)	00:15	00:30	00:45	01:00
01:30 h	00:15	00:30	01:00	01:30
02:00 h	00:30	01:00	01:30	02:00
04:00 h	01:00	02:00	03:00	04:00
06:00 h	01:30	03:00	04:30	06:00
08:00 h	02:00	04:00	06:00	08:00

- Taste ENTER betätigen. Raumtemperatur blinkt.
- Bei Bedarf Raumtemperatur mit den Tasten ▲ oder ▼ verändern. Mit Taste ENTER bestätigen.

Rücklauf-Timer Ein

i HINWEIS

Nicht möglich, wenn Betriebsart TIMER eingestellt ist.



- Taste VORZUG betätigen. Rücklaufzeit blinkt.
- Durch mehrfaches Betätigen der Taste Vorzug kann die Rücklaufzeit verändert werden.
- Taste ENTER betätigen. Rücklauf-Timer = EIN.

Rücklauf-Timer Aus

- Taste VORZUG mehrfach betätigen bis Anzeige OFF blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Rücklauf-Timer = AUS.

9.7 Adaptiver Start

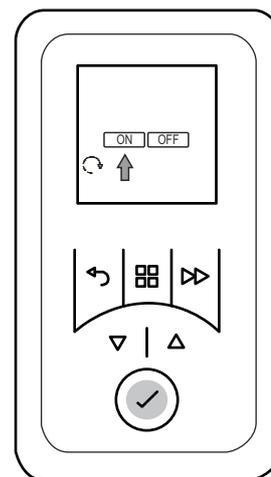
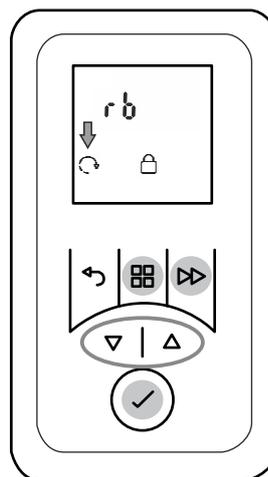
i HINWEIS

Diese Funktion wird nur ausgeführt, wenn Betriebsart TIMER eingestellt ist.

Diese Funktion gewährleistet, dass die eingestellte Raumtemperatur exakt zu Beginn der Einschaltzeit erreicht ist.

Beispiel:

Im Timermenü ist für 07:00 Uhr eine Soll-Raumtemperatur von 22°C vorgegeben. Die aktuelle Raumtemperatur beträgt 17° C. Das Heizgerät schaltet entsprechend frühzeitig ein, damit die vorgegebene Raumtemperatur von 22° C zum Zeitpunkt 07:00 Uhr erreicht wird.



- Taste MENÜ und Taste VORZUG gedrückt halten bis Anzeige rb blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Symbol ADAPTIVER START auswählen. Symbol blinkt.
- Taste ENTER betätigen.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ ON oder OFF wählen um die Funktion ein- oder auszuschalten.

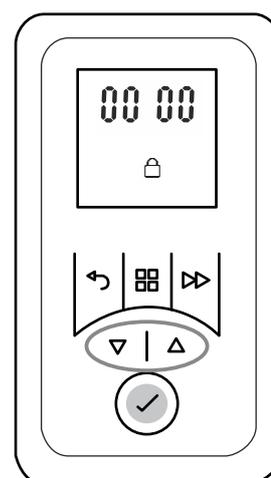
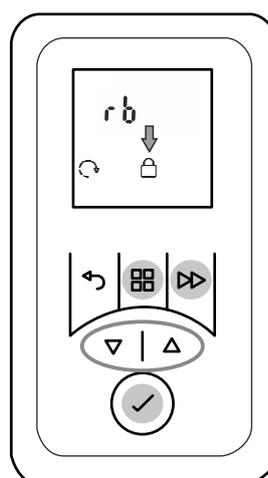
10. Optionen

10.1 Tasten sperren

Tastenfunktionen werden über einen frei wählbaren, vierstelligen Nummerncode gesperrt.

i HINWEIS

Die Funktion des Rücklauf-Timers sowie das Wechseln zum nächsten Programmpunkt im Timer-Betrieb ist auch bei aktiver Tastensperre möglich.



Entsperr-Code festlegen

- Taste MENÜ und Taste VORZUG gedrückt halten bis Anzeige rb blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Symbol GESPERRT auswählen. Symbol blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Nummer-Anzeige blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Nummer für Entsperr-Code festlegen. Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen.

i HINWEIS

Sollte der festgelegte Sperr-Code nicht verfügbar sein, kann die Sperre über die Eingabe der Nummer 4115 aufgehoben werden.

Tasten entsperren

- Beliebige Taste betätigen. Vierstelliger Nummerncode 0000 wird angezeigt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Nummer für Entsperr-Code eingeben. Jede festgelegte Stelle mit Taste ENTER bestätigen.

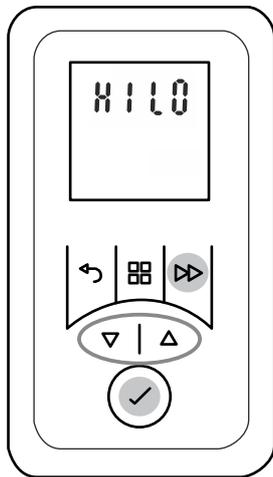
10.2 Wärmeleistung reduzieren, Kaltluftbetrieb

Modell H 260E, Future

Die maximale Wärmeleistung von 2 kW kann auf 1 kW reduziert werden. Alternativ kann das Gerät als Kaltluft-Ventilator betrieben werden.

Modell H 260E eco

Das Gerät kann alternativ als Kaltluft-Ventilator betrieben werden.



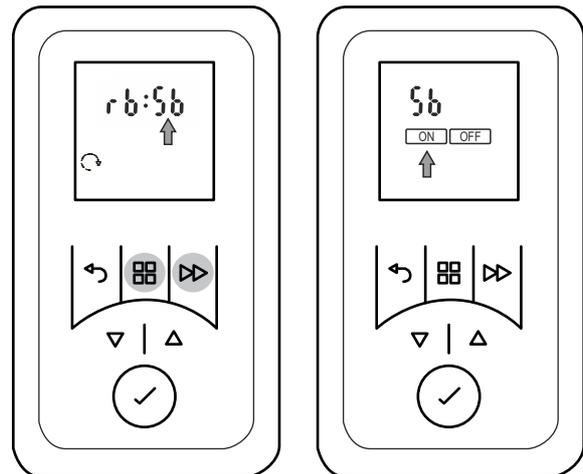
- Taste VORZUG gedrückt halten bis Anzeige HILO erscheint.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ HI oder LO oder FAN auswählen. Anzeige bedeutet:
HI = Normalbetrieb, volle Lüfterdrehzahl
LO = Lüfterdrehzahl reduziert, bei Modell H 260E/Future wird die Wärmeleistung auf 1 kW reduziert,
FAN = Kaltluft-Betrieb (ohne Wärmeabgabe).
- Ausgewählte Einstellung mit ENTER bestätigen.

10.3 Mindest-Raumtemperatur

Mit dieser Funktion kann sichergestellt werden, dass beispielsweise im Timer-Betrieb (Wochenprogramm) auch während der OFF-Zeiten eine Mindest-Raumtemperatur vorgegeben wird.

i HINWEIS

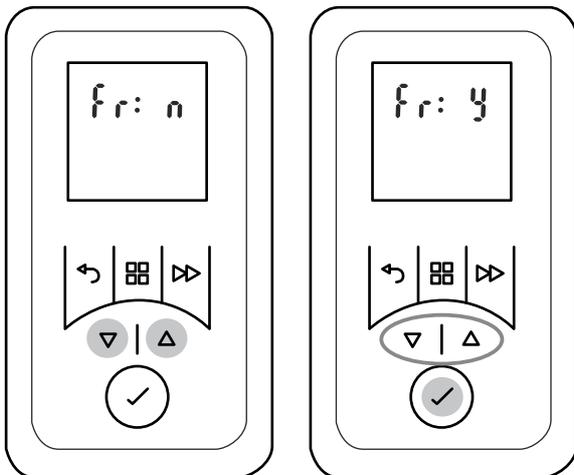
Die Vorgabe gilt auch für die Funktion Rücklaftimer. Frostschutzbetrieb hat Vorrang.



- Taste MENÜ und Taste VORZUG gedrückt halten bis Anzeige rb blinkt.
- Taste ▲ betätigen. Das Anzeige Sb blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Das Symbol ON blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Die Mindest-Raumtemperatur (werkseitig 16° C) blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ die Mindest-Raumtemperatur einstellen und mit ENTER bestätigen.
- Taste ZURÜCK betätigen um zur Standardanzeige zurückzukehren.

10.4 Rücksetzen auf Werkseinstellung

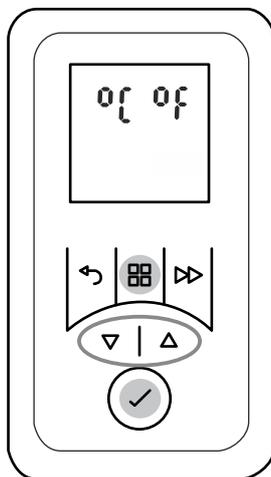
Setzt alle durch den Benutzer vorgenommenen Einstellungen auf die voreingestellten Werkseinstellungen zurück.



- Tasten ▲ und ▼ gedrückt halten bis Anzeige Fr n erscheint.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ Anzeige Y auswählen. Symbol blinkt.
- Taste ENTER betätigen. Alle Werte werden auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Anzeige Uhrzeit erscheint.
- Einstellungen Uhrzeit und Datum vornehmen.

10.5 Temperatur-Einheit

Anzeige wählbar zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit.



- Taste MENÜ gedrückt halten bis Anzeige °C blinkt.
- Mit Tasten ▲ oder ▼ °C oder °F auswählen.
- Mit Taste ENTER bestätigen.

i HINWEIS

In den meisten europäischen Ländern ist die Temperatureinheit ° C gebräuchlich.

11. Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir 2 Jahre Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen.

12. Entsorgungshinweis

Das Gerät nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgen, sondern einer örtlichen Entsorgungsstelle zuführen.



13. Technische Daten

Gerätetyp		Future
Nennspannung		1/N/PE, 230 V~, 50 Hz
Schutzart		IP24
Abmessungen (B x H x T)		300 x 405 x 120 mm
Gewicht		3,2 kg
Wärmeleistung		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,0 kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	1,0 kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max, C}	2,0 kW
Eigenverbrauch		
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	0,0 W
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	0,0 W
Im Bereitschaftszustand	e _{lSB}	0,5 W
Regelorgan für Wärmeabgabe		
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochenprogramm, adaptive Regelung des Heizbeginns und Betriebszeitbegrenzung		

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Am Goldenen Feld 18
D - 95326 Kulmbach

Tel.: +49 9221 709 700
Fax.: +49 9221 709 701
Email: info@gdhv.one

1. Notes for the user

i NOTE

Dear customer,
Keep these instructions in a safe place and pass them on to possible future owners.

! ATTENTION!

This device can be used by children aged 8 and over and by persons with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the associated potential dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision!

! ATTENTION!

Children younger than 3 years of age must be kept away unless they are supervised constantly. Children between the ages of 3 and 8 may switch the device on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers, providing that the device is positioned or installed in its normal place of use!

! ATTENTION!

Children between the ages of 3 and 8 may not switch on the device, clean the device or carry out maintenance!

! ATTENTION!

The device carries the symbol shown on the right, which indicates that the heating device must under no circumstances be covered with any objects.



! ATTENTION!

Some parts of the device can get very hot and cause burns. Particular caution must be taken with children or vulnerable people!

! ATTENTION!

Do not operate the heating device in rooms where highly inflammable substances are used (e.g. solvents).

! ATTENTION!

Install the device in such a manner that it cannot be touched by a person in the bathtub or under the shower.

! ATTENTION!

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or after-sales service representative or a person with comparable qualifications for switching off danger sources!

! ATTENTION!

In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

! ATTENTION!

Rooms can become overheated if left unattended whilst being heated. Persons who are not able to vacate the room if the temperature becomes too high can thus be placed in danger.

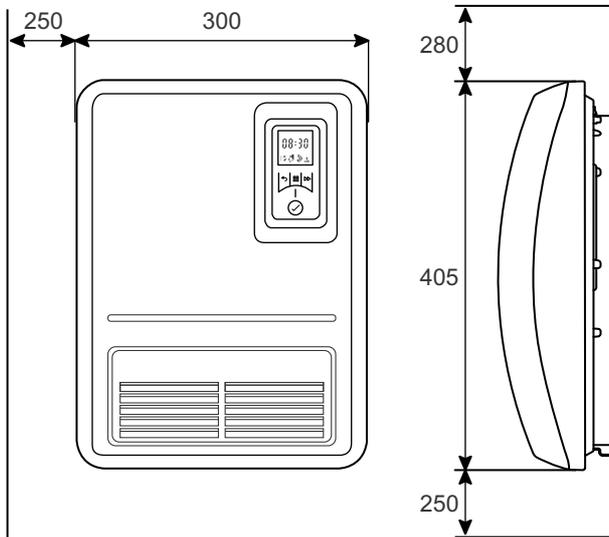
i NOTE

Use device for room heating within enclosed rooms only.

2. Assembly, installation, minimum clearance

⚠ ATTENTION!

Do not install the device directly below a wall socket.



The minimum clearances must be observed.

In addition, a clearance of 750 mm is to be maintained in front of the unit.

The heating device must be aligned horizontally and installed on a vertical wall (see illustration).

All dimensions in mm

During assembly, the safety area must be complied with according to the current installation regulations.

The socket or supply connection socket must be accessible after installation.

Make sure that the inflow and outflow of air at the device are unimpeded.

i NOTE

Installation on wooden walls is permissible.

Wall mounting

⚠ ATTENTION!

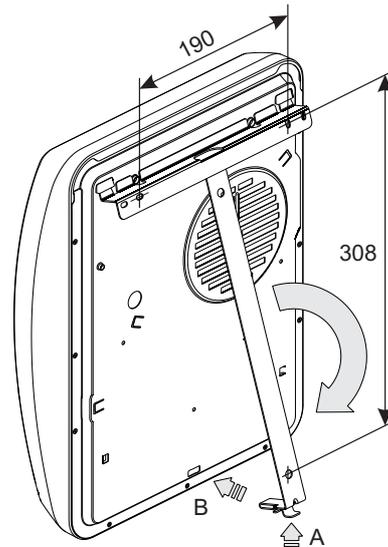
The original wall bracket supplied on the rear of the device must be used!

i NOTE

Look out for electric cables or pipework in the wall when drilling.

- Unlock the wall bracket (A) and remove from the device.
- Drill mounting holes for the wall bracket and insert the dowels.
- Align the wall bracket and firmly screw it onto the wall.
- Hang the device on the wall mount.

- Pivot down the heater and push into place (B).



3. Electrical connection

The voltage specified on the type plate must match the line voltage.

The cable must not be in contact with the casing.

It is recommended that a separate circuit be provided for the power supply.

Insert the plug in the socket. The plug must always be accessible in case of emergencies.

The unit must be connected only to an earthed power outlet.

4. Overload protector

For your safety, the heating device is equipped with an overload protector. If the air circulation is interrupted (e.g. due to the air grille being covered or closed), the device switches off automatically. Err35 is shown on the display.

In this case, the power supply to the heating device should be disconnected for a few minutes (disconnect the plug, switch off the fuse) to allow the device to cool down sufficiently.

Before recommissioning the device, remove the reasons for the overload protector being triggered.

5. Cleaning

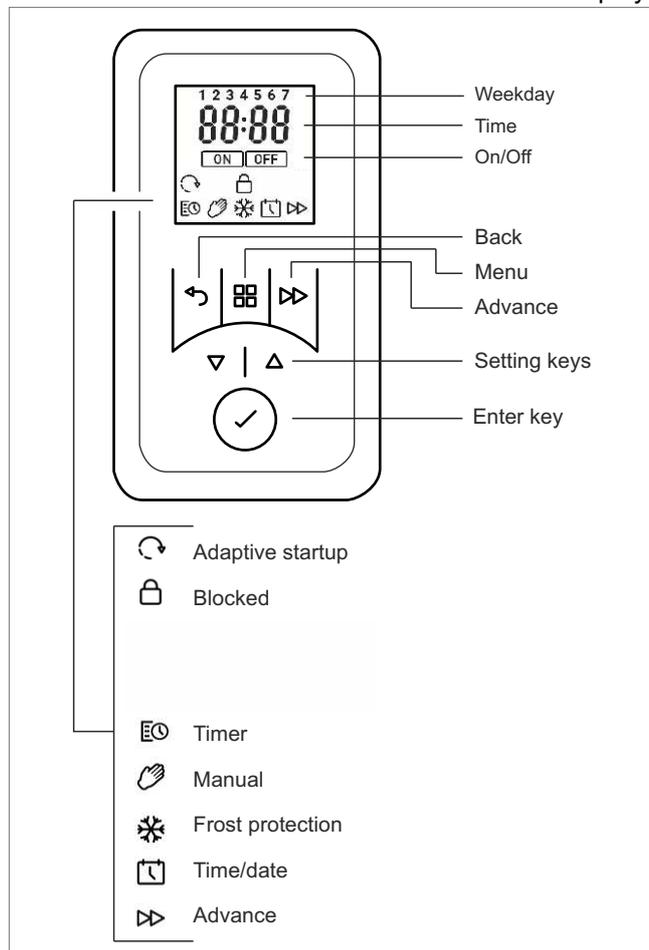
The device must be disconnected from the mains and allowed to cool down before cleaning and maintenance. Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Do not use scouring powder or furniture polish as this may damage the surface. Dust which gathers inside the device can be removed from the outside using a vacuum cleaner.

6. Control description

6.1 Control unit

The heating device is equipped with a configurable electronic control, consisting of a display and six touch-screen keys. The control unit is located on the top on the right. All settings can be selected using the six keys on the user interface.

The set functions and values are shown on the display.



6.2 Key functions

MAIN MENU

- Setting date and time
- Manual operation
- Frost protection mode
- Timer week program

BACK

Return to the previous program item

Keys ▲ ▼

Used to navigate through the menu and to change the setting values.

ENTER

Saving settings.

ADVANCE

Special functions such as switching to the next programme item in timer mode or activating the run-back timer.

6.3 Display

The display lights up when a key is activated. If no changes are made for a prolonged period, the display switches off. If no key is pressed, the display returns to the main menu after 30 seconds.

The 4-digit device PIN is displayed by pressing the ENTER key.

7. Operating modes

7.1 Manual operation

Manual specification of the room temperature. MANUAL symbol is shown in the display.

7.2 Frost protection

Specified frost protection temperature of 7° C. FROST symbol is shown in the display.

7.3 Timer week program

Up to four heating programs (On/Off) can be set for each weekday. A room temperature can be specified for each heating program. TIMER symbol is shown in the display.

i NOTE

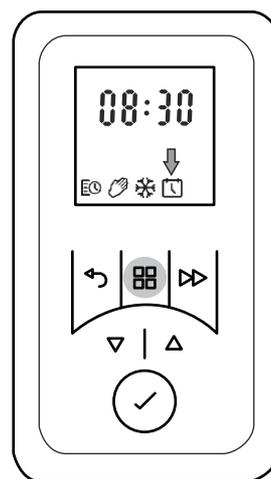
The room temperature can be changed with the ▲ or ▼ keys in all operating modes.

In the timer program, this change is only carried out for the current time program.

8. Commissioning

8.1 Setting the date and time

The control includes a real-time clock with calendar function.



The date and time are set with the following steps:

- Press the MENU key.
- Press ▲ or ▼ to select the DATE & TIME symbol. The symbol flashes.
- Press the ENTER key. The hours display flashes.
- Use ▲ or ▼ to set the hours and minutes. Confirm every position specified with the ENTER key.

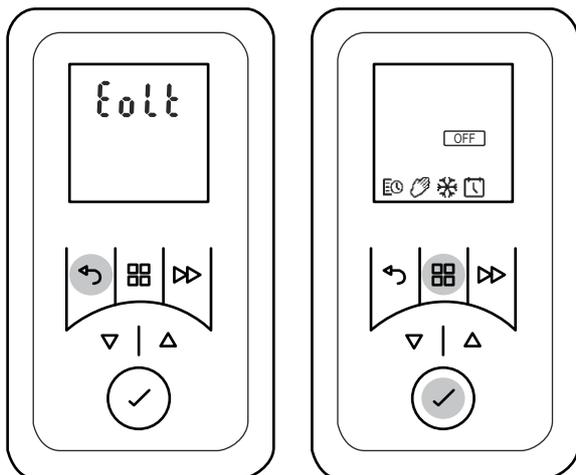
- The time is saved and the display dAY flashes briefly.
- Use ▲ or ▼ to set the day.
- Confirm every position specified with the ENTER key. 1- 12 display flashes briefly.
- Use ▲ or ▼ to set the month.
- Confirm every position specified with the ENTER key. YEAr display flashes briefly.
- Use ▲ or ▼ to set the year.
- Confirm every position specified with the ENTER key. dSt (summer time) ON display flashes.
- Recommendation: Confirm the ON display with the ENTER key. This ensures the system will automatically change to summer/winter time.

9. Operation

9.1 Standby mode (waiting position)

- Hold down the BACK key until the display Eolt appears. The heating device is in standby mode.
- To return to the previous operating status, briefly press the BACK key.

9.2 Switching heating operation on/off



Switching heating operation on

- Press the MAIN MENU key. The TIMER symbol flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the required operating mode. The symbol flashes.
- Confirm with the ENTER key.

Switching heating operation off

- Press the MAIN MENU key. The TIMER symbol flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the OFF symbol. The OFF symbol flashes.
- Confirm with the ENTER key.

i NOTE

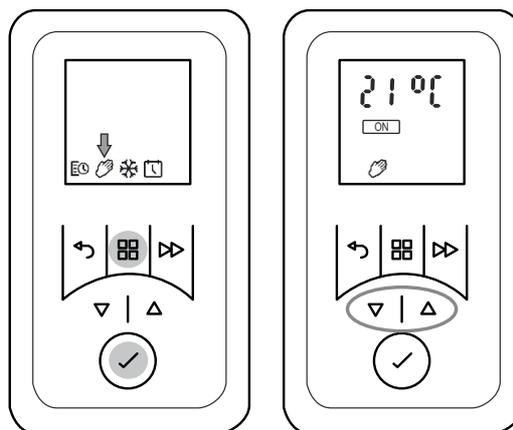
Heating operation Off does not mean that the device is completely disconnected from the power supply. To disconnect the device from the electricity network, please pull out the plug.

9.3 Manual operation

i NOTE

The timer week program is deactivated in manual operation.

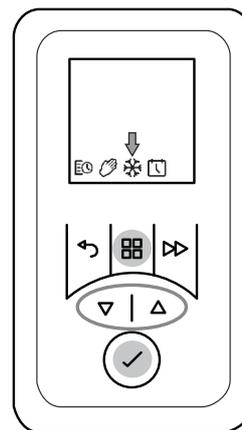
The room temperature specification takes place manually.



- Press the MENU key. The TIMER symbol flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the MANUAL symbol. The MANUAL symbol flashes. Press the ENTER key.
- Use ▲ or ▼ to set the room temperature.

9.4 Frost protection

Specified frost protection temperature of 7° C.



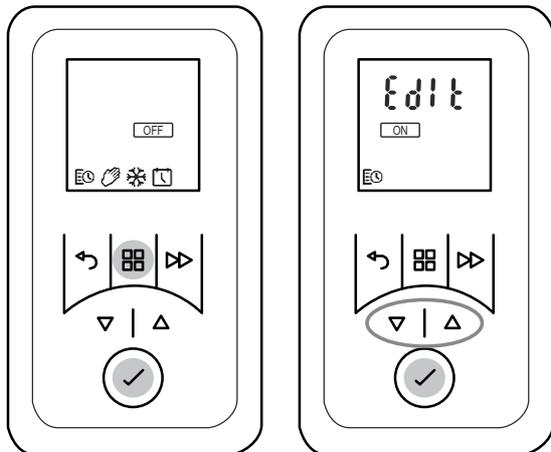
- Press the MENU key. The TIMER symbol flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the FROST symbol. The FROST symbol flashes. Press the ENTER key. FROST symbol and 7° C are displayed.

i NOTE

The pre-set temperature value of 7° C can be changed with ▲ or ▼.

9.5 Timer week program

The timer is pre-programmed at the factory. Four time blocks, which can be adapted individually for each weekday, are available per day.



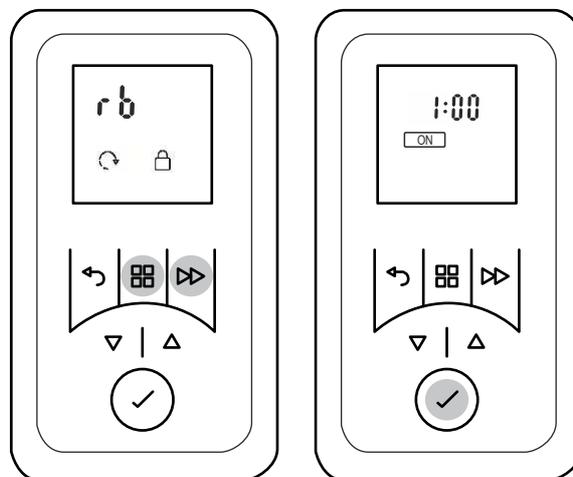
To change these profiles, carry out the following steps:

- Press the MENU key. The TIMER symbol flashes.
- Press the ENTER key. The ON symbol flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the EdIt display. EdIt display flashes.
- Press the ENTER key. The weekday flashes.
- Use ▲ or ▼ to select the day.
 - 1 = Monday 5 = Friday
 - 2 = Tuesday 6 = Saturday
 - 3 = Wednesday 7 = Sunday
 - 4 = Thursday
- Press the ENTER key. P1 (Program 1) flashes.
- Press the ENTER key. Switch-on time flashes.
- Use ▲ or ▼ to set the hours and minutes. Confirm every position specified with the ENTER key. Room temperature flashes.
- Use ▲ or ▼ to set the temperature. Press the ENTER key. Switch-off time flashes.
- Use ▲ or ▼ to set the hours and minutes. Confirm every position specified with the ENTER key. P2 (Program 2) flashes.
- The programs P2, P3 and P4 can be set in the same way.
- To copy the newly set programs P1 - P4 to other days, hold down the ADVANCE key. COPY display flashes briefly. The day values selected are copied.
- Press ▲ or ▼ to select a new weekday. The weekday flashes.
- Hold down the ENTER key. PStE display flashes briefly. The day values copied are assigned to the new weekday.
- Then press the MAIN MENU key.

9.6 Run-back timer

The run-back timer can be used to activate a one-off, time-limited heating program.

Basic settings



- Hold down the MENU and ADVANCE keys until the rb display flashes.
- Press the ENTER key. ON/OFF display flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the ON display. Press the ENTER key. Maximal run-back time flashes.
- Use ▲ or ▼ to set the maximal run-back time.

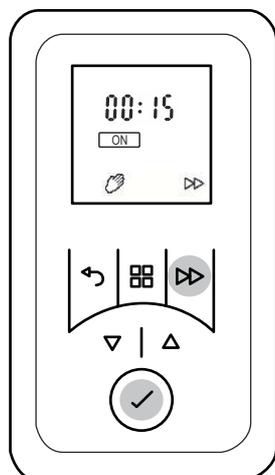
Maximal run-back time	Press the ADVANCE key:			
	1 time	2 times	3 times	4 times
30 minutes	00:15	00:20	00:25	00:30
01:00 h (factory)	00:15	00:30	00:45	01:00
01:30 h	00:15	00:30	01:00	01:30
02:00 h	00:30	01:00	01:30	02:00
04:00 h	01:00	02:00	03:00	04:00
06:00 h	01:30	03:00	04:30	06:00
08:00 h	02:00	04:00	06:00	08:00

- Press the ENTER key. Room temperature flashes.
- Where necessary, change the room temperature with ▲ or ▼. Confirm with the ENTER key.

Run-back timer On

i NOTE

Not possible if operating mode TIMER is selected.



- Press the ADVANCE key. Run-back time flashes.
- The run-back time can be changed by pressing the ADVANCE key several times.
- Press the ENTER key. Run-back timer = ON.

Run-back timer Off

- Press the ADVANCE key several times until the OFF display flashes.
- Press the ENTER key. Run-back timer = OFF.

9.7 Adaptive start-up

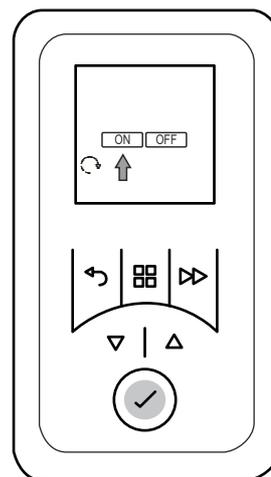
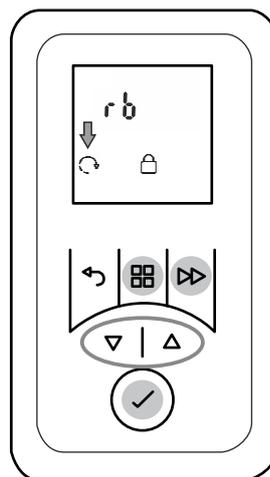
i NOTE

This function is executed only when the operating mode TIMER is selected.

This function guarantees that the set room temperature is achieved exactly at the start of the switch-on time.

Example:

In the timer menu, a set room temperature of 22° C is specified for 07:00. The current room temperature is 17° C. The heating device switches on early so that the specified room temperature of 22° C is reached by 07:00.



- Hold down the MENU and ADVANCE keys until the rb display flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the ADAPTIVE START symbol. The symbol flashes.
- Press the ENTER key.
- Press ▲ or ▼ to select ON or OFF to switch the function on or off.

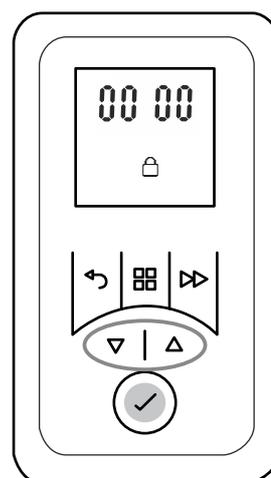
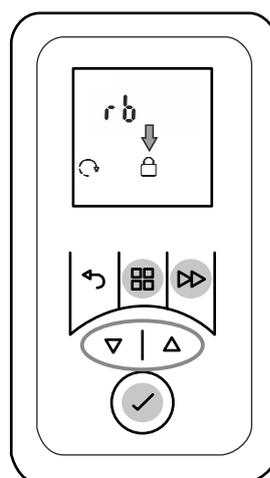
10. Options

10.1 Blocking keys

Key functions are blocked using a freely selectable four-digit numerical code.

i NOTE

The function of the run-back timer and switching to the next programme item in timer mode is also possible with active key lock.



Specifying unlock code

- Hold down the MENU and ADVANCE keys until the rb display flashes.
- Press ▲ or ▼ to select the BLOCKED symbol. The symbol flashes.
- Press the ENTER key. The number display flashes.
- Press ▲ or ▼ to specify the number for the unlock code. Confirm every position specified with the ENTER key.

i NOTE

If the specified lock code is not available, the block can be cleared by entering the number 4115.

Unlocking keys

- Press any button. The four-digit numerical code 0000 is displayed.
- Press ▲ or ▼ to enter the number for the unlock code. Confirm every position specified with the ENTER key.

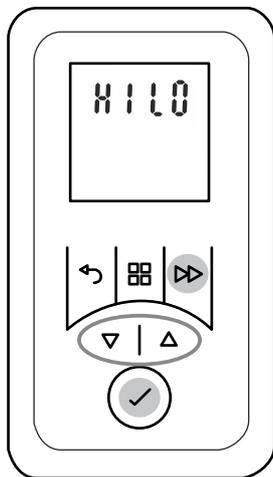
10.2 Reducing heat output, cold air mode

Model H 260E, Future

The maximal heat output of 2 kW can be reduced to 1 kW. Alternatively, the device can be operated as a cold air fan.

Model H 260E eco

The device can be alternatively operated as a cold air fan.



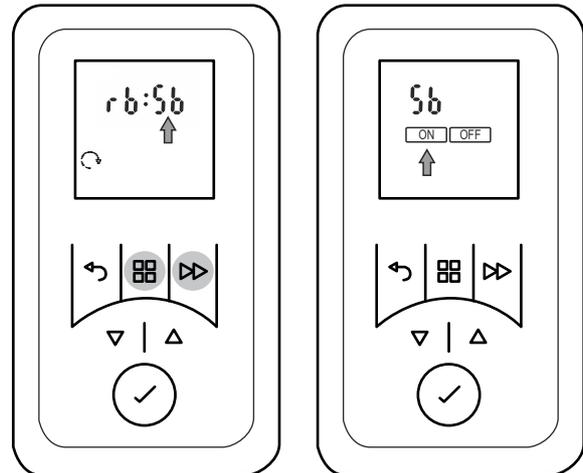
- Hold down the ADVANCE key until the HILO display appears.
- Press ▲ or ▼ to select HI or LO or FAN. The display means:
HI = normal operation, full fan speed.
LO = fan speed reduction, heat reduction to 1 kW on model H 260E/Future.
FAN = cold air mode (no heat output).
- Confirm selected setting with ENTER.

10.3 Minimum room temperature

This function can be used to ensure that a minimum room temperature is specified even during OFF times, for example in timer mode (week program).

i NOTE

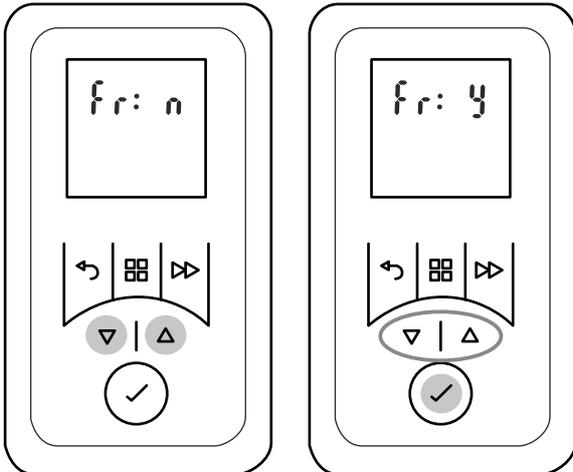
The specification also applies to the runback timer function. Frost protection mode has priority.



- Hold down the MENU and ADVANCE keys until the rb display flashes.
- Press ▲. The Sb display flashes.
- Press the ENTER key. The ON symbol flashes.
- Press the ENTER key. The minimum room temperature (factory setting 16° C) flashes.
- Use ▲ or ▼ to set the minimum room temperature and confirm with ENTER.
- Press the BACK key to return to the standard display.

10.4 Reset to factory settings

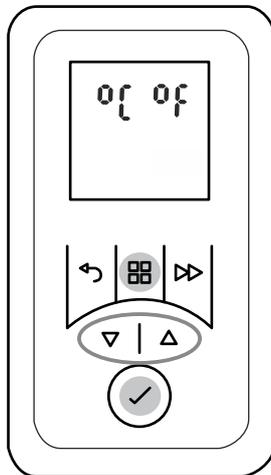
Resets all settings made by the user to the pre-set factory settings.



- Hold down ▲ and ▼ until the Fr n display appears.
- Press ▲ or ▼ to select the Y display. The symbol flashes.
- Press the ENTER key. All values are reset to the factory settings. Time display appears.
- Set the time and date.

10.5 Temperature unit

Display can be set to degrees Celsius and degrees Fahrenheit.



- Hold down the MENU key until ° C display flashes.
- Press ▲ or ▼ to select ° C or ° F.
- Confirm with the ENTER key.

i NOTE

The temperature unit ° C is customary in most European countries.

11. Warranty

This product is supplied with a two-year warranty according to our terms of guarantee.

12. Note on disposal

Do not dispose of the unit with general household waste. The device must be taken to a local waste disposal plant.



13. Technical data

Model reference		Future
Nominal voltage		1/N/PE, 230 V~, 50 Hz
Degree of protection		IP24
Dimensions (W x H x D)		300 x 405 x 120 mm
Weight		3,2 kg
Heat output		
Nominal heat output	P _{nom}	2,0 kW
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,0 kW
Maximum continuous heat output	P _{max, C}	2,0 kW
Auxiliary electricity consumption		
At nominal heat output	el _{max}	0,0 W
At minimum heat output	el _{min}	0,0 W
In standby mode	el _{SB}	0,5 W
Type of control		
Electronic room temperature controller with week program, adaptive control of the heating start and operating time limit		

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Am Goldenen Feld 18
D - 95326 Kulmbach

Tel.: +49 9221 709 700
Fax.: +49 9221 709 701
E-mail: info@gdhv.one

1. Remarques à l'attention de l'utilisateur

i REMARQUE

Cher client,
Conservez précieusement ces instructions et remettez-les le cas échéant au prochain propriétaire de l'appareil.

⚠ ATTENTION !

Les enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les facultés physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou de connaissances suffisantes sont autorisés à utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne expérimentée et si elles ont été informées des règles de sécurité à l'utilisation de l'appareil et ont compris les risques encourus ! Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants procéder sans surveillance au nettoyage et à l'entretien par l'utilisateur de l'appareil !

⚠ ATTENTION !

Maintenir les enfants de moins de 3 ans éloignés de l'appareil ou rester très attentif à leurs mouvements. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et à éteindre l'appareil sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont été informés des règles de sécurité liées à l'utilisation de l'appareil et ont compris les risques encourus – à condition que l'appareil soit placé ou installé dans un lieu d'utilisation réputé normal !

⚠ ATTENTION !

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à allumer l'appareil, à le nettoyer ni à en effectuer la maintenance.

⚠ ATTENTION !

Le symbole ci-contre est apposé sur l'appareil ; il signifie que l'appareil de chauffage ne doit pas être recouvert !



⚠ ATTENTION !

Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Des précautions particulières doivent être prises en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

⚠ ATTENTION !

Ne jamais faire fonctionner l'appareil de chauffage dans des pièces dans lesquelles sont utilisées des substances inflammables (p. ex. solvants).

⚠ ATTENTION !

Installer l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas être accessible à toute personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.

⚠ ATTENTION !

Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son SAV ou toute personne qualifiée comparable, afin de prévenir tout risque de danger!

⚠ ATTENTION !

Pour éviter tout risque provoqué par une réinitialisation involontaire du limiteur de surcharge, l'appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe comme une minuterie p.ex. ou raccordé à un circuit électrique régulièrement activé et désactivé !

⚠ ATTENTION !

Selon la taille de la chambre, la demande de chaleur et le réglage du thermostat, les chambres peuvent être chauffées par un chauffage silencieux. Cela peut être dangereux pour les personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la salle en cas de température plus!

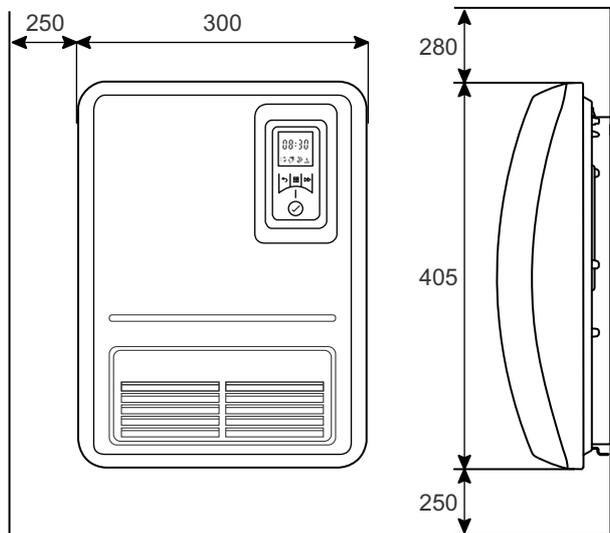
i REMARQUE

L'appareil est destiné uniquement au réchauffement de l'air ambiant de pièces fermées.

2. Montage, installation, distances minimales

⚠ ATTENTION !

Ne pas installer l'appareil sous une prise murale !



Respecter les distances minimales prescrites.
Respecter en outre une distance de 750 mm minimum par rapport à la face avant de l'appareil.

L'appareil de chauffage doit être installé à l'horizontale sur un mur vertical (comme représenté sur l'image). Toutes les dimensions sont exprimées en mm.

Lors du montage, il convient de respecter scrupuleusement les prescriptions d'installation en vigueur concernant la zone de protection.

La prise de courant ou de raccordement secteur doit être accessible après le montage.

Veiller à ce que l'air puisse entrer et sortir librement de l'appareil de chauffage.

i REMARQUE

Il est permis de monter l'appareil sur une paroi en bois.

Montage mural

i REMARQUE

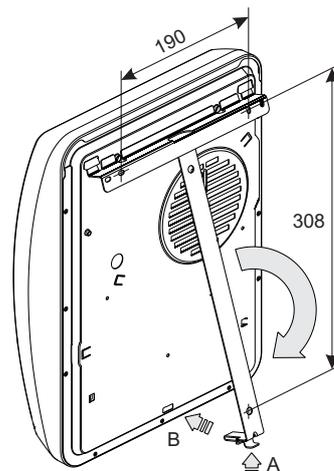
Utiliser impérativement la fixation murale d'origine qui se trouve au dos de l'appareil !

i REMARQUE

Veiller à ne pas percer les câbles électriques ni les tuyauteries qui se trouvent dans le mur.

- Appuyez sur la languette de la partie inférieure du support mural (A) pour dégager ce dernier de l'appareil.
- Dans le mur, percez des trous pour fixer le support et insérez les chevilles.
- Positionnez le support mural et vissez-le fermement au mur.

- Accrochez l'appareil au support mural.
- Faites pivoter l'appareil vers le bas et enclenchez-le (B).



3. Branchements électriques

La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension du réseau.

Le câble ne doit pas être en contact avec la jaquette.

Pour l'alimentation électrique de l'appareil, il est recommandé de mettre en place un circuit électrique dédié. Introduire la fiche dans la prise de courant. La fiche doit toujours être accessible en cas de danger.

i REMARQUE

L'appareil doit être raccordé uniquement à une prise à contacts de protection.

4. Limiteur de surcharge

L'appareil de chauffage est équipé d'un limiteur de surcharge pour votre sécurité. Si la circulation de l'air est gênée (p. ex. par des rideaux ou un encombrement de la grille d'aération), l'appareil se met automatiquement à l'arrêt. L'indication Err35 apparaît sur l'écran.

Dans ce cas, il convient de couper pendant quelques minutes l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage (débrancher le connecteur, déconnecter le fusible) afin que l'appareil puisse refroidir suffisamment.

Avant la remise en marche de l'appareil, éliminer les causes du déclenchement du limiteur de surcharge.

5. Nettoyage

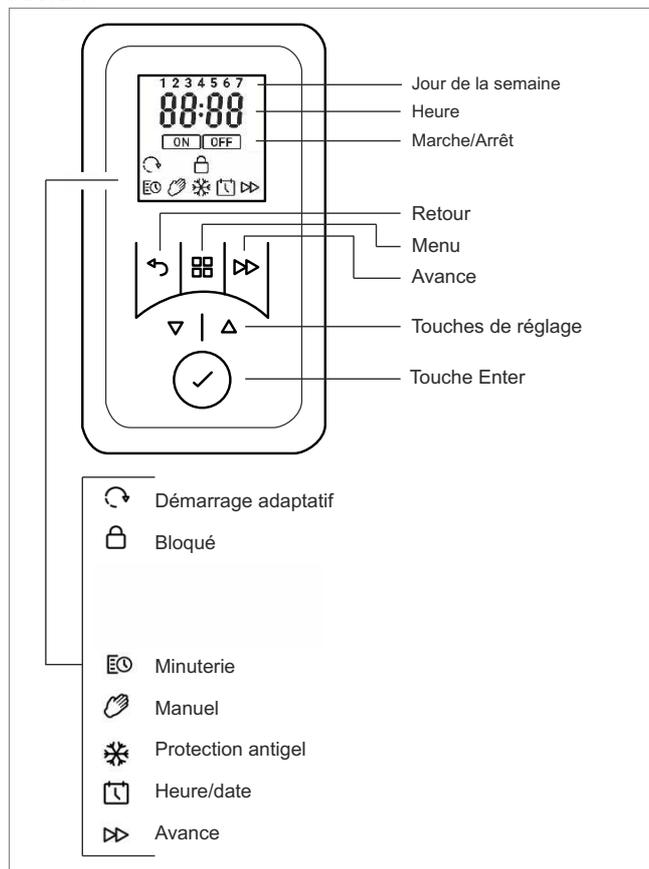
Avant de procéder au nettoyage, mettre l'appareil hors tension et le laisser refroidir. La surface extérieure de l'appareil peut être nettoyée avec un linge doux et humide. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de poudre à récurer ni d'encaustique qui pourraient endommager les surfaces. Les dépôts de poussière dans l'appareil peuvent être éliminés de l'extérieur à l'aide d'un aspirateur.

6. Description du régulateur

6.1 Unité de commande

L'appareil de chauffage est équipé d'un régulateur électronique réglable, qui se compose d'un écran et de six touches tactiles. L'unité de commande se trouve sur la face supérieure, à droite. Tous les réglages peuvent être réalisés à l'aide des six touches de l'interface de commande.

Les fonctions et valeurs réglées sont affichées à l'écran.



6.2 Fonctions des touches

MENU PRINCIPAL

- Réglage de la date et de l'heure
- Mode manuel
- Mode protection antigel
- Programmation hebdomadaire de la minuterie

RETOUR

Retour au point de programmation précédent

Touches ▲ ▼

Elles servent à naviguer dans le menu et à modifier les valeurs de réglages.

ENTER

Enregistrement des réglages.

AVANCE

Fonctions spéciales comme le passage au point de programmation suivant en mode minuterie ou l'activation du minuteur décompteur.

6.3 Écran

L'écran s'allume en cas d'actionnement d'une touche. Si aucune modification n'est effectuée pendant un certain temps, l'affichage s'éteint. Si aucune touche n'est actionnée, l'affichage bascule à nouveau sur le menu principal au bout de 30 secondes.

La touche ENTER permet d'afficher le numéro PIN à 4 chiffres de l'appareil.

7. Modes de fonctionnement

7.1 Mode manuel

Réglage manuel de la température ambiante. Le symbole MANUEL s'affiche à l'écran.

7.2 Protection antigel

Réglage d'une température antigel de 7 °C. Le symbole GEL s'affiche à l'écran.

7.3 Programmation hebdomadaire de la minuterie

Il est possible de régler jusqu'à quatre programmes de chauffage maximum (Activé/Désactivé) par jour de la semaine. Une température ambiante peut être attribuée à chaque programme de chauffage. Le symbole MINUTERIE s'affiche à l'écran.

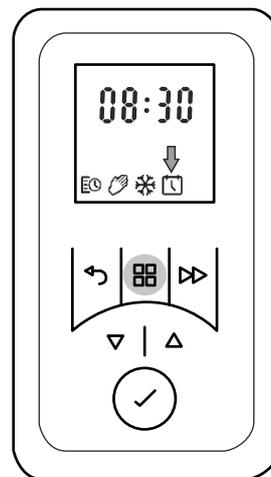
i REMARQUE

La température ambiante peut être modifiée à l'aide des touches ▲ ou ▼ pour tous les modes de fonctionnement. Dans le cas du programme de minuterie, cette modification est uniquement appliquée au programme horaire actuel.

8. Mise en service

8.1 Réglage de l'heure et de la date

La commande comprend une horloge en temps réel avec fonction calendrier.

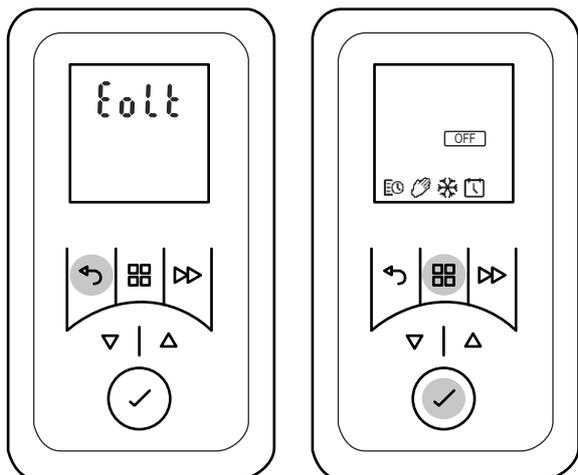


La date et l'heure se règlent en réalisant les étapes suivantes :

- Appuyer sur la touche MENU.

- Sélectionner le symbole DATE & HEURE à l'aide des touches ▲ ou ▼ . Le symbole clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. L'affichage des heures clignote.
- Régler les heures et les minutes à l'aide des touches ▲ ou ▼ . Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER.
- L'heure est enregistrée et l'affichage dAY clignote un court instant.
- Régler le jour à l'aide des touches ▲ ou ▼ .
- Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER. L'affichage 1- 12 clignote un court instant.
- Régler le mois à l'aide des touches ▲ ou ▼ .
- Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER. L'affichage YEAR clignote un court instant.
- Régler l'année à l'aide des touches ▲ ou ▼ .
- Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER. L'affichage dSt (heure d'été) ON clignote.
- Recommandation : confirmer l'affichage ON avec la touche ENTER. Ceci permet un passage automatique à l'heure d'été/hiver.

9. Utilisation



9.1 Mode veille (état d'attente)

- Maintenir enfoncée la touche RETOUR jusqu'à ce que l'affichage Eolt apparaisse. L'appareil de chauffage est en mode veille.
- Pour revenir à l'état de fonctionnement précédent, appuyer brièvement sur la touche RETOUR.

9.2 Allumer/éteindre le mode chauffage

Allumer le mode chauffage

- Appuyer sur la touche MENU PRINCIPAL. Le symbole MINUTERIE clignote.
- Sélectionner le mode de fonctionnement souhaité à l'aide des touches ▲ ou ▼ . Le symbole clignote.
- Confirmer avec la touche ENTER.

Éteindre le mode chauffage

- Appuyer sur la touche MENU PRINCIPAL. Le symbole MINUTERIE clignote.

- Sélectionner le symbole OFF à l'aide des touches ▲ ou ▼ . Le symbole OFF clignote.
- Confirmer avec la touche ENTER.

i REMARQUE

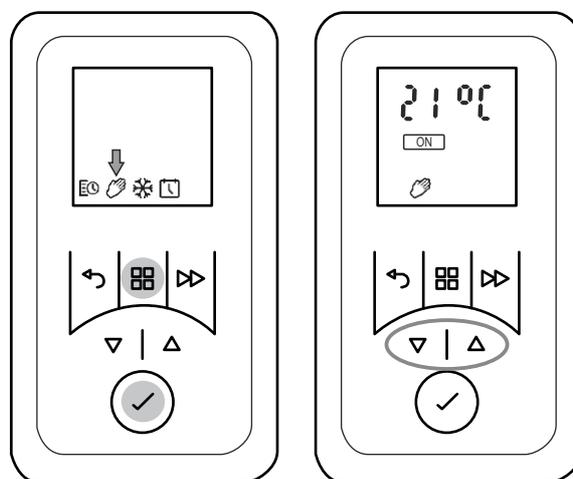
La désactivation du mode chauffage ne signifie pas que l'appareil est entièrement coupé de l'alimentation électrique. Pour couper l'appareil du secteur, veuillez le débrancher.

9.3 Mode manuel

i REMARQUE

Dans le mode manuel, la programmation hebdomadaire de la minuterie est désactivée.

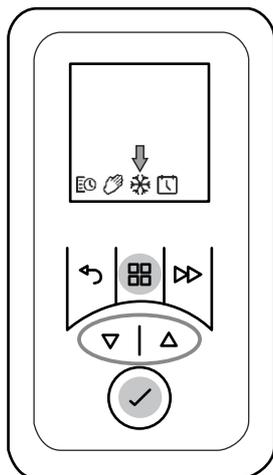
Le réglage de la température ambiante s'effectue manuellement.



- Appuyer sur la touche MENU. Le symbole MINUTERIE clignote.
- Sélectionner le symbole MANUEL à l'aide des touches ▲ ou ▼ . Le symbole MANUEL clignote. Appuyer sur la touche ENTER.
- Si nécessaire, régler la température ambiante à l'aide des touches ▲ ou ▼ .

9.4 Protection antigel

Réglage d'une température antigel de 7 °C.



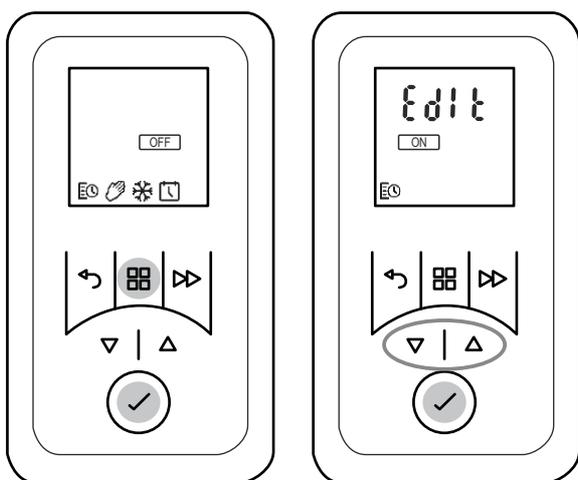
- Appuyer sur la touche MENU. Le symbole MINUTERIE clignote.
- Sélectionner le symbole GEL à l'aide des touches ▲ ou ▼. Le symbole GEL clignote. Appuyer sur la touche ENTER. Affichage du symbole GEL et de la température de 7 °C.

i REMARQUE

Pour modifier la valeur de température de 7 °C prédéfinie, utiliser les touches ▲ ou ▼.

9.5 Programmation hebdomadaire de la minuterie

La minuterie est préprogrammée en usine. Quatre plages horaires sont disponibles par jour. Elles peuvent être adaptées en fonction des besoins individuels pour chaque jour de la semaine.



Ces profils peuvent être modifiés en réalisant les étapes suivantes :

- Appuyer sur la touche MENU. Le symbole MINUTERIE clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. Le symbole ON clignote.

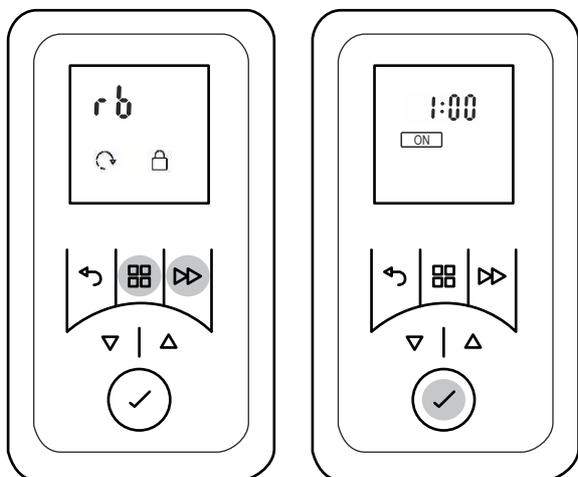
- Sélectionner l'affichage EdIt à l'aide des touches ▲ ou ▼. L'affichage EdIt clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. Le jour de la semaine clignote.
- Sélectionner le jour à l'aide des touches ▲ ou ▼.

1 = Lundi	5 = Vendredi
2 = Mardi	6 = Samedi
3 = Mercredi	7 = Dimanche
4 = Jeudi	
- Appuyer sur la touche ENTER. P1 (programme 1) clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. L'heure de mise en marche clignote.
- Régler les heures et les minutes à l'aide des touches ▲ ou ▼. Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER. La température ambiante clignote.
- Régler la température à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyer sur la touche ENTER. L'heure de mise à l'arrêt clignote.
- Régler les heures et les minutes à l'aide des touches ▲ ou ▼. Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER. P2 (programme 2) clignote.
- Les programmes P2, P3 et P4 peuvent être réglés de la même manière.
- Pour copier les programmes P1 à P4 réglés et les appliquer à d'autres jours, maintenir enfoncée la touche AVANCE. L'affichage COPY clignote un court instant. Les valeurs de jour définies sont copiées.
- Sélectionner un nouveau jour de la semaine à l'aide des touches ▲ ou ▼. Le jour de la semaine clignote.
- Maintenir enfoncée la touche ENTER. L'affichage PStE clignote un court instant. Les valeurs de jour copiées sont attribuées au nouveau jour de la semaine.
- Appuyer ensuite sur la touche MENU PRINCIPAL.

9.6 Minuteur décompteur

Le minuteur décompteur permet d'exécuter un programme de chauffage individuel limité dans le temps.

Réglage de base



- Maintenir enfoncées les touches MENU et AVANCE jusqu'à ce que l'affichage rb clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. L'affichage ON/OFF clignote.
- Sélectionner l'affichage ON à l'aide des touches ▲ ou ▼. Appuyer sur la touche ENTER. La durée maximale de décompte clignote.
- Si nécessaire, adapter la durée de décompte à l'aide des touches ▲ ou ▼.

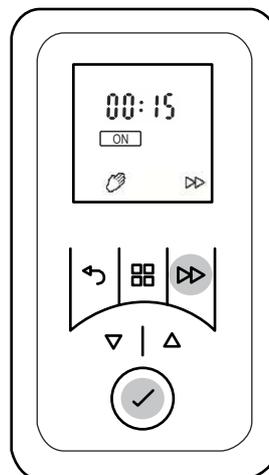
Durée maximale de décompte	Appuyer sur la touche AVANCE :			
	1 fois	2 fois	3 fois	4 fois
30 min	00:15	00:20	00:25	00:30
01:00 h (configuration usine)	00:15	00:30	00:45	01:00
01:30 h	00:15	00:30	01:00	01:30
02:00 h	00:30	01:00	01:30	02:00
04:00 h	01:00	02:00	03:00	04:00
06:00 h	01:30	03:00	04:30	06:00
08:00 h	02:00	04:00	06:00	08:00

- Appuyer sur la touche ENTER. La température ambiante clignote.
- Si nécessaire, modifier la température ambiante à l'aide des touches ▲ ou ▼. Confirmer avec la touche ENTER.

Activation du minuteur décompteur

i REMARQUE

Impossible si le mode MINUTERIE a été sélectionné.



- Appuyer sur la touche AVANCE. La durée de décompte clignote.
- Pour modifier la durée de décompte, appuyer plusieurs fois sur la touche Avance.
- Appuyer sur la touche ENTER. Minuteur décompteur = ACTIVÉ.

Désactivation du minuteur décompteur

- Appuyer plusieurs fois sur la touche AVANCE jusqu'à ce que l'affichage OFF clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. Minuteur décompteur = DÉSACTIVÉ.

9.7 Démarrage adaptatif

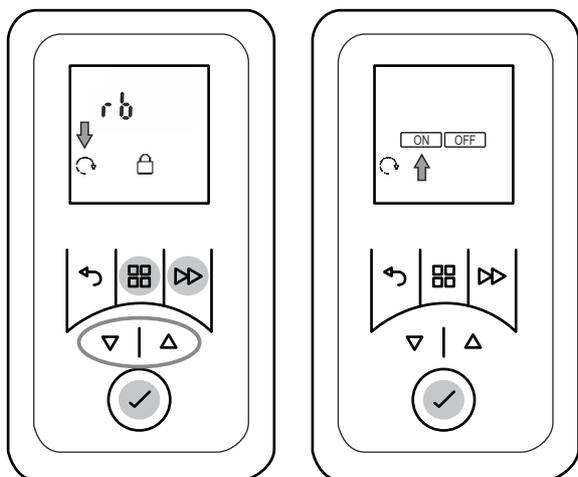
i REMARQUE

Cette fonction est uniquement possible en mode MINUTERIE.

Cette fonction garantit que la température ambiante définie sera atteinte exactement à l'heure souhaitée.

Exemple :

Le menu de la minuterie prévoit une température ambiante de consigne de 22 °C à 7 heures. La température ambiante actuelle est de 17 °C. L'appareil de chauffage se met en marche suffisamment à l'avance pour que la température ambiante prescrite de 22 °C soit atteinte à 7 heures.



- Maintenir enfoncées les touches MENU et AVANCE jusqu'à ce que l'affichage rb clignote.
- Sélectionner le symbole DÉMARRAGE ADAPTIF à l'aide des touches ▲ ou ▼. Le symbole clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER.
- Sélectionner ON ou OFF à l'aide des touches ▲ ou ▼ pour activer ou désactiver la fonction.

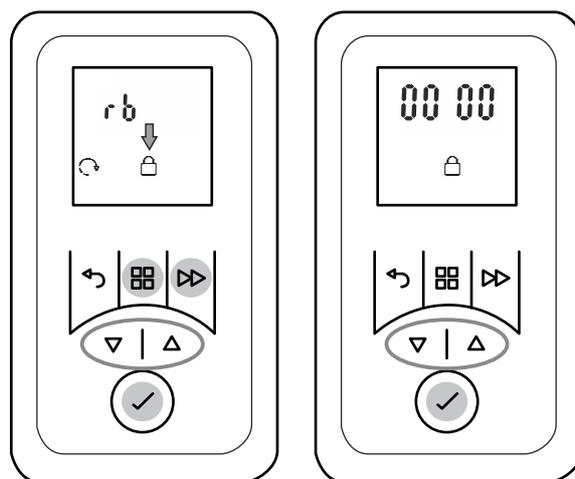
10. Options

10.1 Bloquer le clavier

Les fonctions des touches sont désactivées au moyen d'un numéro de code à quatre chiffres défini par l'utilisateur.

i REMARQUE

L'utilisation de la fonction de minuteur décompteur ainsi que le passage au point de programmation suivant en mode minuterie restent possibles pendant l'activation du blocage du clavier.



Définir un code de déblocage

- Maintenir enfoncées les touches MENU et AVANCE jusqu'à ce que l'affichage rb clignote.
- Sélectionner le symbole BLOQUÉ à l'aide des touches ▲ ou ▼. Le symbole clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. L'affichage de numéro clignote.
- Définir un numéro de code de déblocage à l'aide des touches ▲ ou ▼. Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER.

i REMARQUE

Si le code de blocage défini n'est pas disponible, il est possible de désactiver le blocage par saisie du numéro 4115.

Débloquer le clavier

- Appuyer sur une touche quelconque. Le numéro de code à quatre chiffres 0000 s'affiche.
- Saisir le numéro de code de déblocage à l'aide des touches ▲ ou ▼. Confirmer chaque réglage avec la touche ENTER.

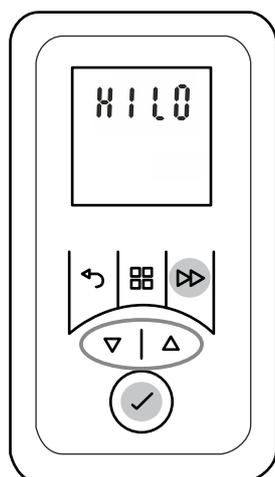
10.2 Réduire la puissance thermique, mode air froid

Modèle H 260E, Future

La puissance thermique maximale de 2 kW peut être réduite à 1 kW. Il est également possible d'utiliser l'appareil comme ventilateur d'air froid.

Modèle H 260E eco

Il est également possible d'utiliser l'appareil comme ventilateur d'air froid.



- Maintenir enfoncée la touche AVANCE jusqu'à ce que l'affichage HILO apparaisse.
- Sélectionner HI, LO ou FAN à l'aide des touches ▲ ou ▼. Signification de l'affichage :
HI = mode de fonctionnement normal, vitesse de ventilateur intégrale
LO = vitesse de ventilateur réduite ; la puissance thermique est réduite à 1 kW dans le cas du modèle H 260E/Future,
FAN = mode air froid (sans émission de chaleur).
- Confirmer le réglage sélectionné avec ENTER.

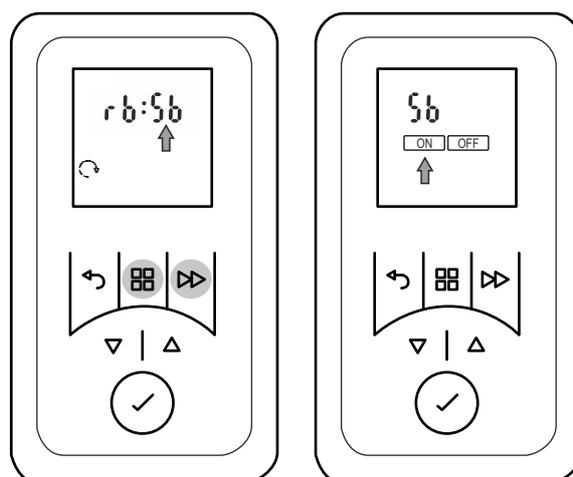
10.3 Température ambiante minimale

Cette fonction permet de garantir qu'une température ambiante minimale sera également utilisée comme valeur prescrite pendant les périodes d'arrêt, par exemple en cas d'utilisation du mode minuterie (programmation hebdomadaire).

i REMARQUE

Cette valeur prescrite s'applique également à la fonction de minuteur décompteur.

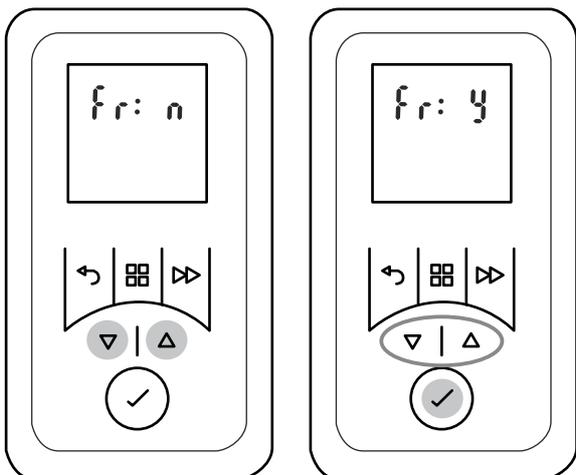
La protection antigel est prioritaire.



- Maintenir enfoncées les touches MENU et AVANCE jusqu'à ce que l'affichage rb clignote.
- Appuyer sur la touche ▲. L'affichage Sb clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. Le symbole ON clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. La température ambiante minimale (réglée en usine sur 16 °C) clignote.
- Régler la température ambiante minimale à l'aide des touches ▲ ou ▼ et confirmer avec ENTER.
- Appuyer sur la touche RETOUR pour revenir à l'affichage standard.

10.4 Retour aux réglages d'usine

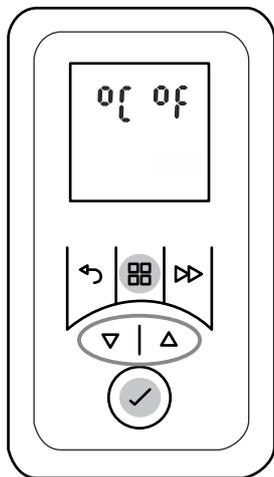
Annule tous les réglages effectués par l'utilisateur et rétablit les réglages usine.



- Maintenir enfoncées les touches ▲ et ▼ jusqu'à ce que l'affichage Fr n apparaisse.
- Sélectionner l'affichage Y à l'aide des touches ▲ ou ▼. Le symbole clignote.
- Appuyer sur la touche ENTER. Tous les réglages usine des valeurs sont rétablis. L'affichage de l'heure apparaît.
- Régler l'heure et la date.

10.5 Unité de température

Sélection possible entre degré Celsius et degré Fahrenheit.



- Maintenir enfoncée la touche MENU jusqu'à ce que l'affichage °C clignote.
- Sélectionner le symbole °C ou °F à l'aide des touches ▲ ou ▼.
- Confirmer avec la touche ENTER.

i REMARQUE

L'unité de température °C est habituellement utilisée dans la plupart des pays européens.

11. Garantie

Conformément aux conditions de garantie, nous accordons 2 ans de garantie sur ce produit.

12. Remarque sur l'élimination de l'appareil

Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères, mais le déposer dans une déchetterie locale.



13. Caractéristiques techniques

Modèle		Future
Tension nominale		1/N/PE, 230 V~, 50 Hz
Indice de protection		IP24
Dimensions montage (l x h x p)		300 x 405 x 120 mm
Poids		3,2 kg
Puissance thermique		
Puissance thermique nominale	P _{nom}	2,0 kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	1,0 kW
Puissance thermique maximale continue	P _{max, c}	2,0 kW
Consommation d'électricité auxiliaire		
À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	0,0 W
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	0,0 W
En mode veille	e _{lSB}	0,5 W
Type de contrôle		
Régulateur de température ambiante électronique avec programmation hebdomadaire, régulateur adaptatif du démarrage du chauffage et limitation de la durée de fonctionnement		

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Am Goldenen Feld 18
D - 95326 Kulmbach

Tél. : +49 9221 709 700
Fax. : +49 9221 709 701
E-mail : info@gdhv.one

1. Opmerkingen voor de gebruiker

VERWIJZING

Geachte klant,
Bewaar deze aanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan eventuele volgende eigenaars.

ATTENTIE!

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en de gevaren begrijpen die eruit voortvloeien! Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan!

ATTENTIE!

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten bij het toestel vandaan worden gehouden, tenzij zij voortdurend in de gaten worden gehouden. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het toestel in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het toestel en de gevaren hebben begrepen die eruit voortvloeien, mits het toestel in zijn normale gebruiksstand is geplaatst of geïnstalleerd!

ATTENTIE!

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het toestel niet inschakelen, het toestel niet reinigen of het onderhoud uitvoeren!

ATTENTIE!

Het verwarmingstoestel is voorzien van nevenstaand symbool, dat betekent dat het verwarmingstoestel niet mag worden afgedekt!



ATTENTIE!

Sommige delen van het toestel kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is vereist bij kinderen of personen die bescherming behoeven!

ATTENTIE!

In ruimtes waar brandgevaarlijke stoffen gebruikt worden (bijv. oplosmiddelen), mag het verwarmingstoestel niet gebruikt worden.

ATTENTIE!

Het toestel moet zodanig worden geïnstalleerd dat het niet kan worden aangeraakt door een persoon die zich in bad of onder de douche bevindt!

ATTENTIE!

Wanneer de netkabel is beschadigd, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om bronnen van gevaar te elimineren!

ATTENTIE!

Om het gevaar voor onbedoeld resetten van de oververhittingsbeveiliging te voorkomen mag het apparaat niet via een externe schakelinrichting, bijvoorbeeld een tijdschakelklok worden gevoed of zijn verbonden met een stroomkring die regelmatig wordt in- en uitgeschakeld!

ATTENTIE!

Afhankelijk van de afmetingen van de ruimte, de warmtebehoefte en de thermostaatinstelling kunnen ruimtes bij ongecontroleerd gebruik oververhit raken. Dit kan tot gevaar leiden voor personen die niet in staat zijn de ruimte bij een te hoge temperatuur te verlaten.

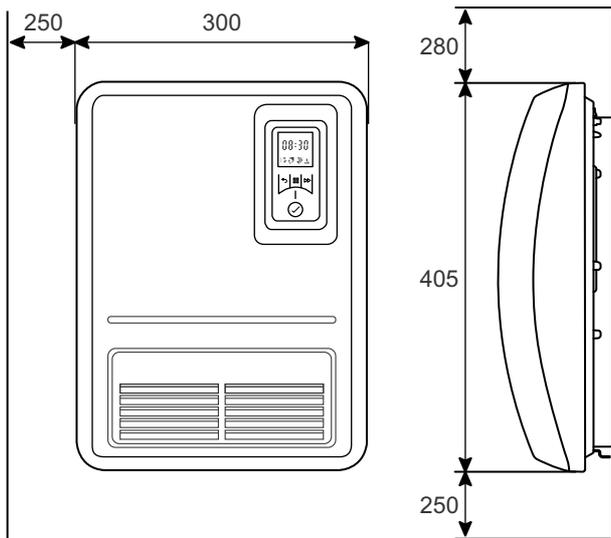
VERWIJZING

Het toestel mag alleen worden gebruikt voor het verwarmen van de ruimtelucht binnen gesloten ruimtes.

2. Montage, installatie, minimumafstanden

ATTENTIE!

Het toestel niet onder een wandcontactdoos installeren!



De minimumafstanden moeten in acht genomen worden.

Bovendien dient aan de voorkant van het toestel een afstand van 750 mm te worden voorzien.

Het verwarmingstoestel moet horizontaal tegen een verticale muur in de juiste positie geplaatst, zoals in de afbeelding weergegeven, geïnstalleerd worden. Alle afmetingen in mm.

Bij de montage moet de veiligheidszone conform de actuele installatievoorschriften te allen tijde in acht worden genomen.

Het stopcontact moet na montage toegankelijk zijn.

Erop letten dat de lucht aan het toestel ongehinderd naar binnen en buiten kan stromen.

i VERWIJZING

Montage op houten wanden is toegestaan.

Wandmontage

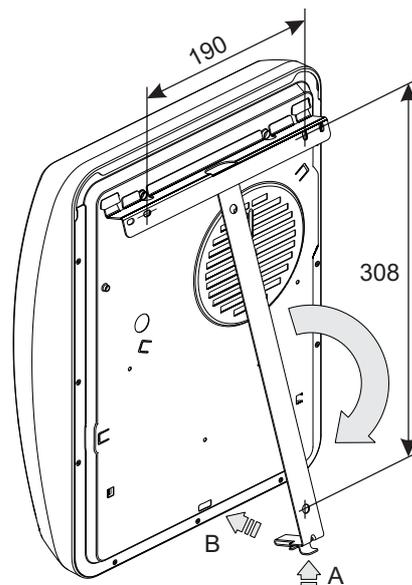
i VERWIJZING

De meegeleverde originele wandhouder aan de achterkant van het toestel moet worden gebruikt.

i VERWIJZING

Bij het boren letten op elektrische of andere leidingen die door de muur lopen!

- Wandhouder aan de onderkant ontgrendelen (A) en van het toestel verwijderen.
- Boor montagegaten voor de wandhouder en druk de pluggen erin.
- De wandhouder horizontaal in de juiste positie plaatsen en aan de muur vastschroeven.
- Toestel in de wandhouder hangen.
- Het verwarmingstoestel naar beneden zwenken en vastklikken (B).



3. Elektrische aansluiting

De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de netspanning overeenstemmen.

De leiding mag niet tegen de behuizing liggen.

Het is raadzaam voor de stroomvoorziening een eigen stroomkring te reserveren.

Stekker in stopcontact steken. Stekker moet voor noodgevallen altijd toegankelijk zijn.

i VERWIJZING

Het toestel mag alleen op een geaard stopcontact worden aangesloten.

4. Oververhittingsbeveiliging

Voor uw veiligheid is het verwarmingstoestel voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als de luchtcirculatie wordt verstoord (bijv. door bedekken of afsluiten van het luchtrooster), dan wordt het toestel automatisch uitgeschakeld. Op het display verschijnt de indicatie Err35.

In dat geval moet de stroomvoorziening van het verwarmingstoestel enkele minuten worden onderbroken (stekker uit het stopcontact trekken, zekering uitschakelen), zodat het toestel voldoende kan afkoelen.

Vóór het opnieuw in bedrijf stellen van het toestel de oorzaken voor het reageren van de oververhittingsbeveiliging verhelpen.

5. Reiniging

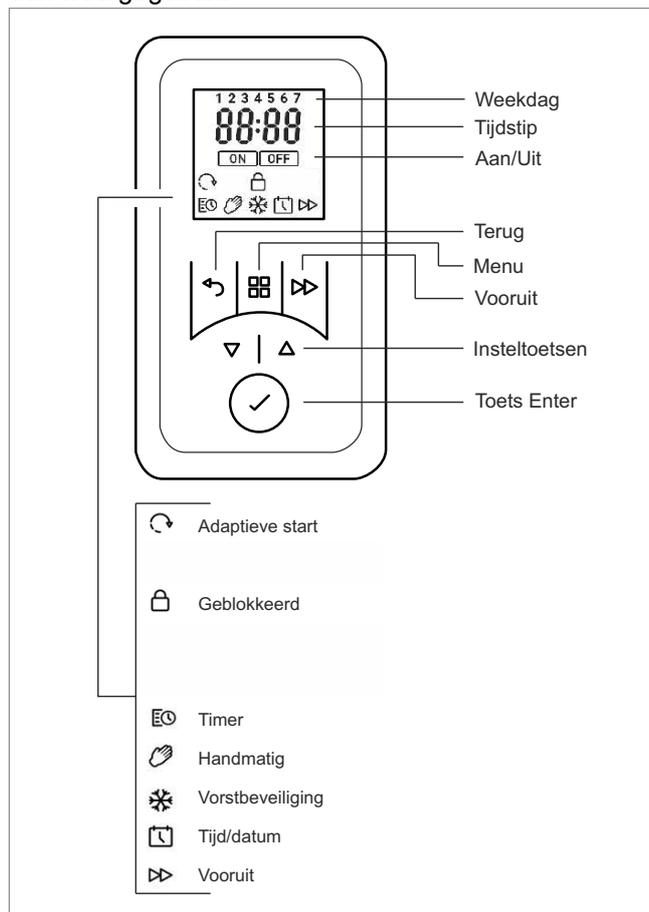
Om het toestel te reinigen moet de stroomvoorziening ervan zijn onderbroken en moet het toestel zijn afgekoeld. De buitenkant kan worden gereinigd door deze af te vegen met een zachte, vochtige lap. Gebruik geen schuurmiddel of meubelwas; dit zou het oppervlak kunnen beschadigen. Ophopingen van stof in het toestel kunnen aan de buitenkant met een stofzuiger worden verwijderd.

6. Beschrijving van de regelaar

6.1 Bedieningseenheid

Het verwarmingstoestel is uitgerust met een instelbare elektronische regelaar die bestaat uit een display en zes touchscreentoetsen. De bedieningseenheid bevindt zich rechts op de bovenkant. Alle instellingen kunnen worden ingesteld met behulp van de zes toetsen op de bedieningsinterface.

Op het display worden de ingestelde functies en waarden weergegeven.



6.2 Toetsfuncties

HOOFDMENU

- Instelling datum en tijd
- Handmatige modus
- Vorstbeveiligingsmodus
- Timer weekprogramma

TERUG

Terugkeer naar het vorige programmapunt

Toetsen ▲ ▼

Worden gebruikt om door het menu te navigeren en instelwaarden te wijzigen.

ENTER

Opslaan van de instellingen.

VOORUIT

Speciale functies zoals naar het volgende programmapunt in de timermodus gaan of activeren van de retourtimer.

6.3 Display

Bij het drukken op een toets licht het display op. Als er langere tijd niets verandert, verdwijnt de weergave. Als er geen toets wordt bediend, keert de weergave na 30 seconden terug naar het hoofdmenu.

Door het indrukken van de ENTER-toets wordt de 4-cijferige toestel-PIN weergegeven.

7. Bedrijfsmodi

7.1 Handmatige modus

Handmatig instellen van de kamertemperatuur.

Symbool HAND wordt op het display weergegeven.

7.2 Vorstbeveiliging

Vastleggen van een vorstbeveiligingstemperatuur van 7 °C.

Symbool FROST wordt op het display weergegeven.

7.3 Timer weekprogramma

Maximaal vier verwarmingsprogramma's (Aan/Uit) voor iedere weekdag instelbaar. Voor ieder verwarmingsprogramma kan een kamertemperatuur worden vastgelegd.

Symbool TIMER wordt op het display weergegeven.

i VERWIJZING

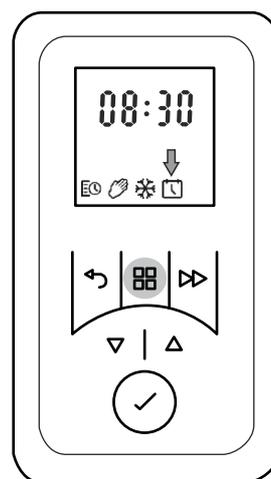
In alle bedrijfsmodi kan de kamertemperatuur worden gewijzigd met de toets ▲ of ▼.

In het timerprogramma wordt deze wijziging alleen voor het actuele tijdprogramma uitgevoerd.

8. Inbedrijfstelling

8.1 Instellen van de datum en de tijd

De besturing bevat een realtimeklok met kalenderfunctie.

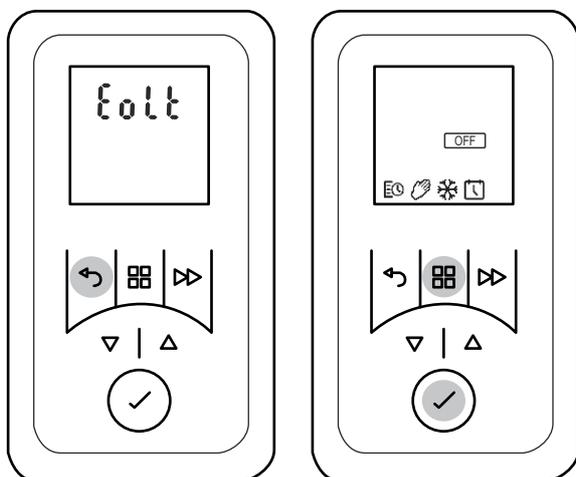


Voor het instellen van datum en tijd de volgende stappen uitvoeren:

- Op toets MENU drukken.
- Met de toets ▲ of ▼ het symbool DATUM & TIJD selecteren. Het symbool knippert.
- Op toets ENTER drukken. Uuraanduiding knippert.

- Met toetsen ▲ of ▼ uren en minuten instellen. Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen.
- De tijd wordt opgeslagen en de weergave dAY knippert kort.
- Met de toets ▲ of ▼ de dag instellen.
- Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen. Weergave 1-12 knippert kort.
- Met de toets ▲ of ▼ de maand instellen.
- Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen. Weergave YEAr knippert kort.
- Met de toets ▲ of ▼ het jaar instellen.
- Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen. Weergave dSt (zomertijd) ON knippert.
- Aanbeveling: Weergave ON met toets ENTER bevestigen. Dit zorgt voor een automatische tijdaanpassing zomer/winter.

9. Bediening



9.1 Stand-bymodus (wachtstand)

- Toets TERUG ingedrukt houden tot de weergave Eolt verschijnt. Verwarmingstoestel is in de stand-bymodus.
- Om naar de vorige bedrijfsstoestand terug te keren, toets TERUG kort indrukken.

9.2 Verwarmingsmodus inschakelen/uitschakelen

Verwarmingsmodus inschakelen

- Op toets HOOFTMENU drukken. Het symbool TIMER knippert.
- Met toetsen ▲ of ▼ de gewenste bedrijfsmodus selecteren. Het symbool knippert.
- Met toets ENTER bevestigen.

Verwarmingsmodus uitschakelen

- Op toets HOOFTMENU drukken. Het symbool TIMER knippert.
- Met de toets ▲ of ▼ het symbool OFF selecteren. Symbool OFF knippert.
- Met toets ENTER bevestigen.

i VERWIJZING

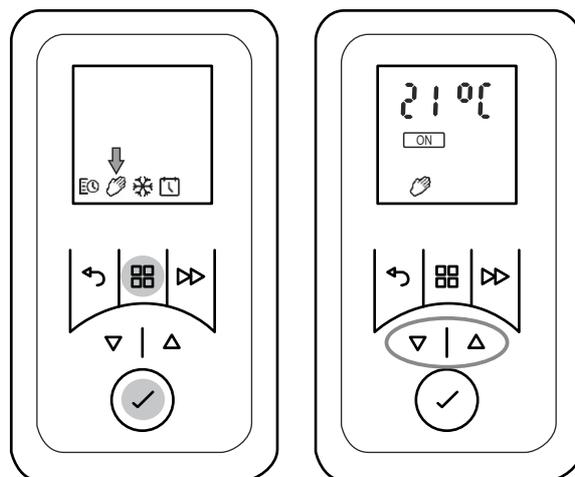
Verwarmingsmodus uit betekent niet dat het toestel volledig van de stroomvoorziening is gescheiden. Om het toestel van het net te scheiden, de stekker uittrekken.

9.3 Handmatige modus

i VERWIJZING

In de handmatige modus is het timer-weekprogramma gedeactiveerd.

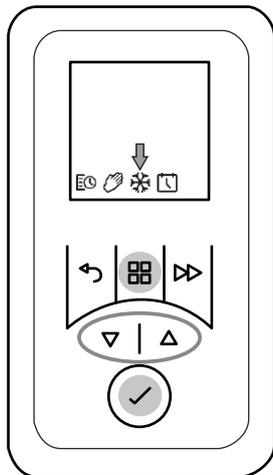
Het vastleggen van de kamertemperatuur gebeurt handmatig.



- Op toets MENU drukken. Het symbool TIMER knippert.
- Met de toetsen ▲ of ▼ het symbool HAND selecteren. Het symbool HAND knippert. Op toets ENTER drukken.
- Indien nodig met toetsen ▲ of ▼ de kamertemperatuur instellen.

9.4 Vorstbeveiliging

Vastleggen van een vorstbeveiligingstemperatuur van 7 °C.



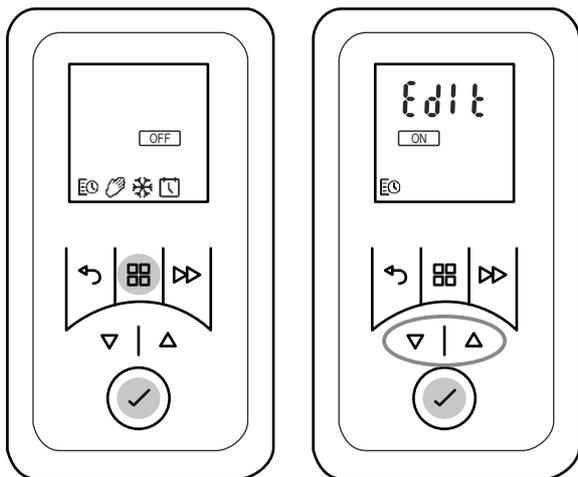
- Op toets MENU drukken. Symbool TIMER knippert.
- Met de toets ▲ of ▼ het symbool FROST selecteren. Het symbool FROST knippert. Op toets ENTER drukken. Weergave symbool FROST en temperatuur 7°C.

i VERWIJZING

De vooringestelde temperatuurwaarde 7°C kan met de toetsen ▲ of ▼ worden veranderd.

9.5 Timer weekprogramma

De timer is in de fabriek voorgeprogrammeerd. Er zijn vier tijdblokken per dag beschikbaar en deze kunnen voor elke weekdag apart worden aangepast.



Voor het wijzigen van deze profielen de volgende stappen uitvoeren:

- Op toets MENU drukken. Het symbool TIMER knippert.
- Op toets ENTER drukken. Symbool ON knippert.
- Met toetsen ▲ of ▼ de weergave Edlt selecteren. Weergave Edlt knippert.

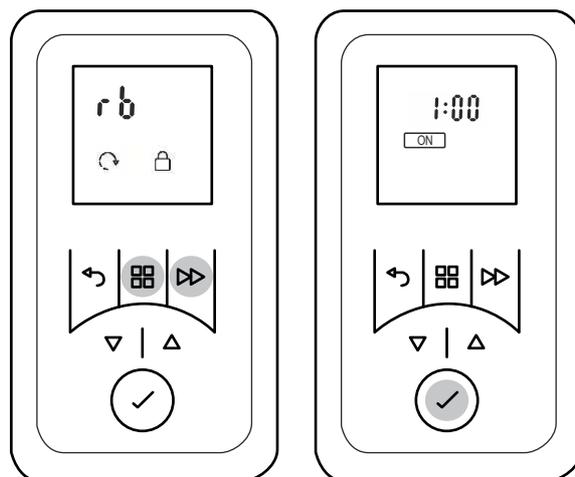
- Op toets ENTER drukken. Weekdag knippert.
- Met de toets ▲ of ▼ de dag selecteren.

1 = maandag	5 = vrijdag
2 = dinsdag	6 = zaterdag
3 = woensdag	7 = zondag
4 = donderdag	
- Op toets ENTER drukken. P1 (programma 1) knippert.
- Op toets ENTER drukken. Inschakeltijd knippert.
- Met toetsen ▲ of ▼ uren en minuten instellen. Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen. Kamertemperatuur knippert.
- Met de toets ▲ of ▼ de temperatuur instellen. Op toets ENTER drukken. Uitschakeltijd knippert.
- Met toetsen ▲ of ▼ uren en minuten instellen. Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen. P2 (programma 2) knippert.
- De programma's P2, P3 en P4 kunnen op dezelfde manier worden ingesteld.
- Om de nieuw ingestelde programma's P1 - P4 naar andere dagen te kopiëren, de toets VOORUIT ingedrukt houden. Weergave COPY knippert kort. De ingestelde dagwaarden worden gekopieerd.
- Met toetsen ▲ of ▼ nieuwe weekdag selecteren. Weekdag knippert.
- Toets ENTER ingedrukt houden. Weergave PStE knippert kort. De gekopieerde dagwaarden worden aan de nieuwe weekdag toegewezen.
- Afsluitend op toets HOOFDMENU drukken.

9.6 Retourtimer

Met de retour-timer is het mogelijk om een eenmalig, tijdelijk verwarmingsprogramma uit te voeren.

Basisinstelling



- Toets MENU en toets VOORUIT ingedrukt houden tot de weergave rb knippert.
- Op toets ENTER drukken. Weergave ON/OFF knippert.

- Met toetsen ▲ of ▼ weergave ON selecteren. Op toets ENTER drukken. Maximale retourtijd knippert.
- Indien nodig met toetsen ▲ of ▼ retourtijd aanpassen.

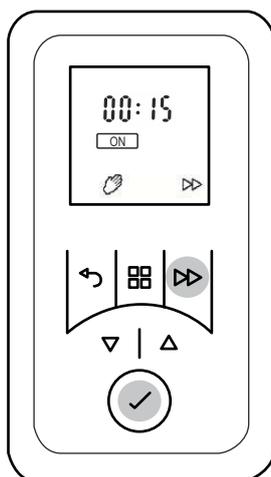
Maximale retourtijd	Op toets VOORUIT drukken:			
	1 keer	2 keer	3 keer	4 keer
30 min	00:15	00:20	00:25	00:30
01:00 h (fabrieksinstelling)	00:15	00:30	00:45	01:00
01:30 h	00:15	00:30	01:00	01:30
02:00 h	00:30	01:00	01:30	02:00
04:00 h	01:00	02:00	03:00	04:00
06:00 h	01:30	03:00	04:30	06:00
08:00 h	02:00	04:00	06:00	08:00

- Op toets ENTER drukken. Kamertemperatuur knippert.
- Desgewenst kamertemperatuur met de toets ▲ of ▼ veranderen. Met toets ENTER bevestigen.

Retourtimer aan

i VERWIJZING

Niet mogelijk als de bedrijfsmodus TIMER is ingesteld.



- Op toets VOORUIT drukken. Retourtijd knippert.
- Door het meermaals indrukken van de toets VOORUIT kan de retourtijd worden veranderd.
- Op toets ENTER drukken. Retourtimer = AAN.

Retourtimer uit

- Toets VOORUIT meermaals indrukken tot de weergave OFF knippert.
- Op toets ENTER drukken. Retourtimer = UIT.

9.7 Adaptieve start

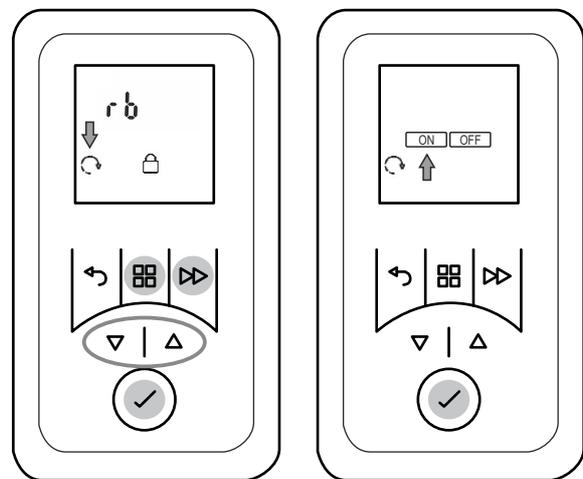
i VERWIJZING

Deze functie wordt alleen uitgevoerd als de bedrijfsmodus TIMER is ingesteld.

Deze functie garandeert dat de ingestelde kamertemperatuur exact aan het begin van de inschakeltijd is bereikt.

Voorbeeld:

In het timermenu is voor 07:00 uur een gewenste kamertemperatuur van 22 °C vastgelegd. De actuele kamertemperatuur bedraagt 17 °C. Het verwarmingstoestel wordt in overeenstemming hiermee vroegtijdig ingeschakeld, zodat de vastgelegde kamertemperatuur van 22 °C op het tijdstip 07:00 uur bereikt wordt.



- Toets MENU en toets VOORUIT ingedrukt houden tot de weergave rb knippert.
- Met de toets ▲ of ▼ het symbool ADAPTIEVE START selecteren. Het symbool knippert.
- Op toets ENTER drukken.
- Met de toets ▲ of ▼ ON of OFF selecteren om de functie in- of uit te schakelen.

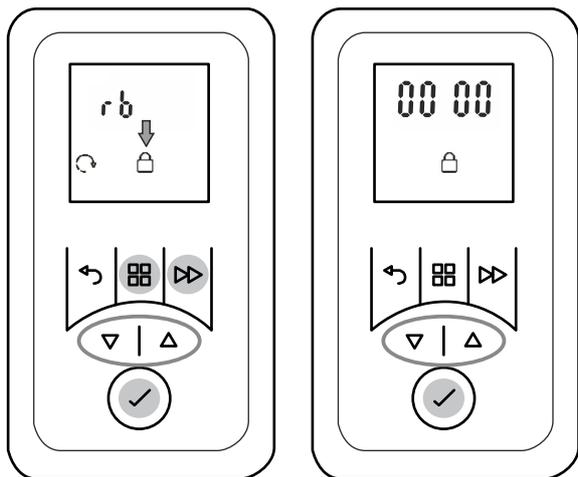
10. Opties

10.1 Toetsen blokkeren

Toetsfuncties worden via een vrij selecteerbare, viercijferige nummercode geblokkeerd.

i VERWIJZING

De functie van de retourtimer alsook het wisselen naar het volgende programmapunt in de timermodus is ook bij een actieve toetsblokkering mogelijk.



Deblokkeringscode vastleggen

- Toets MENU en toets VOORUIT ingedrukt houden tot de weergave rb knippert.
- Met toetsen ▲ of ▼ symbool GEBLOKKEERD selecteren. Het symbool knippert.
- Op toets ENTER drukken. Nummerweergave knippert.
- Met toetsen ▲ of ▼ nummer voor deblokkeringscode vastleggen. Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen.

i VERWIJZING

Als de vastgelegde deblokkeringscode niet beschikbaar is, kan de blokkering via het invoeren van het nummer 4115 worden opgeheven.

Toetsen deblokkeren

- Op willekeurige toets drukken. Viercijferige nummercode 0000 wordt weergegeven.
- Met toetsen ▲ of ▼ nummer voor deblokkeringscode invoeren. Elke vastgelegde positie met toets ENTER bevestigen.

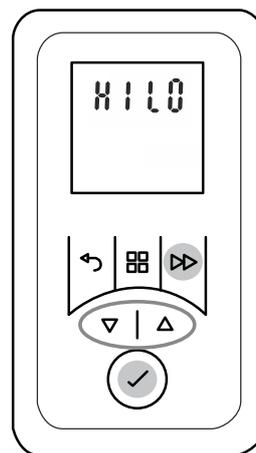
10.2 Warmtevermogen reduceren, koudeluchtmodus

Model H 260E, Future

Het maximale warmtevermogen van 2 kW kan tot 1 kW worden gereduceerd. Alternatief kan het toestel als koudeluchtventilator worden gebruikt.

Model H 260E eco

Het toestel kan alternatief als koudeluchtventilator worden gebruikt.



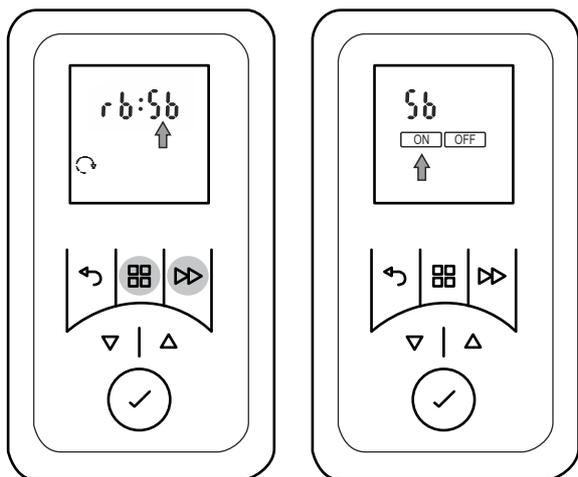
- Toets VOORUIT ingedrukt houden tot de weergave HILO verschijnt.
- Met toetsen ▲ of ▼ HI of LO of FAN selecteren. Indicatie betekent:
HI = normaal bedrijf, maximaal ventilatortoerental
LO = ventilatortoerental gereduceerd, bij model H 260E/Future wordt het warmtevermogen tot 1 kW gereduceerd,
FAN = koudeluchtbedrijf (zonder warmteafgifte).
- Geselecteerde instelling met ENTER bevestigen.

10.3 Minimale kamertemperatuur

Met deze functie kunt u ervoor zorgen dat bijvoorbeeld in de timer-modus (weekprogramma) ook tijdens de OFF-tijden een minimale kamertemperatuur wordt vastgelegd.

i VERWIJZING

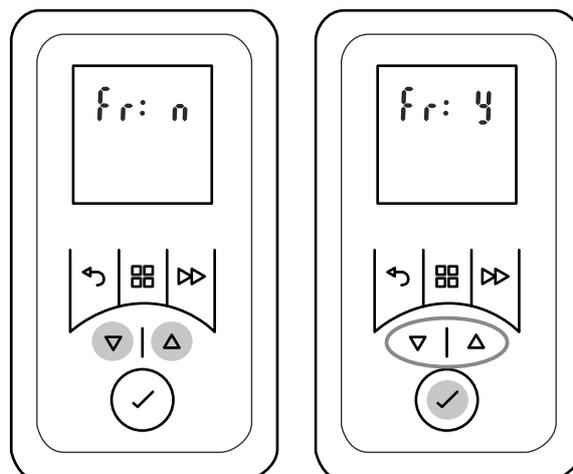
De instelling geldt ook voor de functie Retour-timer. Vorstbeveiligingsmodus heeft voorrang.



- Toets MENU en toets VOORUIT ingedrukt houden tot de weergave rb knippert.
- Toets ▲ indrukken. De weergave Sb knippert.
- Op toets ENTER drukken. Het symbool ON knippert.
- Op toets ENTER drukken. De minimale kamertemperatuur (in de fabriek ingesteld op 16 °C) knippert.
- Met de toets ▲ of ▼ de minimale kamertemperatuur instellen en met ENTER bevestigen.
- Op toets TERUG drukken om terug te keren naar de standaardweergave.

10.4 Terugzetten naar fabrieksinstelling

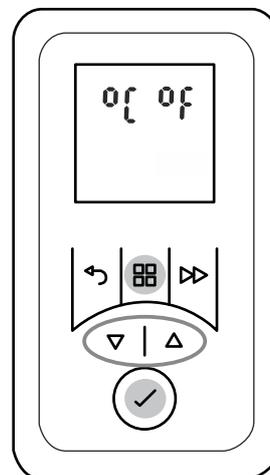
Zet alle door de gebruiker uitgevoerde instellingen terug naar de vooraf ingestelde fabrieksinstellingen.



- Toetsen ▲ en ▼ ingedrukt houden tot weergave Fr n verschijnt.
- Met de toets ▲ of ▼ de weergave Y selecteren. Het symbool knippert.
- Op toets ENTER drukken. Alle waarden worden naar fabrieksinstelling teruggezet. Weergave tijd verschijnt.
- Instellingen datum en tijd uitvoeren.

10.5 Temperatuureenheid

Weergave selecteerbaar in graden Celsius en graden Fahrenheit.



- Toets MENU ingedrukt houden tot weergave °C knippert.
- Met de toets ▲ of ▼ °C of °F selecteren.
- Met toets ENTER bevestigen.

i VERWIJZING

In de meeste Europese landen is de temperatuureenheid °C gebruikelijk.

11. Garantie

Wij geven op dit product 2 jaar garantie volgens onze garantievoorwaarden.

12. Aanwijzing voor de afvalverwijdering

Verwijder het toestel niet met het algemene huisvuil, maar breng het naar een lokaal opslagterrein voor afvalstoffen.



13. Technische gegevens

Type toestel		Future
Nominale spanning		1/N/PE, 230 V~, 50 Hz
Beschermingsgraad		IP24
Afmetingen (B x H x D)		300 x 405 x 120 mm
Gewicht		3,2 kg
Warmtevermogen		
Nominaal warmtevermogen	P_{nom}	2,0 kW
Minimaal warmtevermogen (richtwaarde)	P_{min}	1,0 kW
Maximaal continu warmtevermogen	$P_{max, C}$	2,0 kW
Eigen verbruik		
Bij nominaal warmtevermogen	e_{lmax}	0,0 W
Bij minimaal warmtevermogen	e_{lmin}	0,0 W
In stand-by-modus	e_{lSB}	0,5 W
Regelorgaan voor warmteafgifte		
Elektronische kamertemperatuurregelaar met weekprogramma, adaptieve regeling van het verwarmingsbegin en bedrijfstijdbe-grenzing		

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Am Goldenen Feld 18
95326 Kulmbach, Duitsland

Tel.: +49 9221 709 700
Fax.: +49 9221 709 701
E-mail: info@gdhv.one

1.

Zalecenia dla użytkownika

i WSKAZOWKA

Szanowni Klienci!

Instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją ewentualnemu nowemu właścicielowi urządzenia.

! UWAGA!

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone o sposobie bezpiecznego obsługiwanego urządzenia i są świadome związanych z tym zagrożeń! Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci pozostawione bez nadzoru.

! UWAGA!

Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą zbliżać się do urządzenia, o ile nie znajdują się pod stałym nadzorem. Dzieci pomiędzy 3 i 8 rokiem życia mogą włączać i wyłączać urządzenie pod warunkiem, że przebywają pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej eksploatacji urządzenia oraz związanych z nią zagrożeń – i tylko gdy urządzenie jest umieszczone lub zamontowane w normalnym położeniu roboczym.

! UWAGA!

Dzieciom pomiędzy 3 i 8 rokiem życia nie wolno włączać urządzenia, czyścić go, ani przeprowadzać konserwacji.

! UWAGA!

Zamieszczony obok symbol znajduje się na urządzeniu grzewczym i oznacza, że nie wolno go przykrywać.

**! UWAGA!**

Niektóre części urządzenia mogą się bardzo mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególną ostrożność zachować w przypadku dzieci lub osób wymagających opieki.

! UWAGA!

Urządzenia grzewczego nie wolno użytkować w pomieszczeniach, w których używane są materiały palne (np. rozpuszczalniki itd.).

! UWAGA!

Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby osoba znajdującą się w wannie lub pod prysznicem nie mogła go dotknąć.

! UWAGA!

Wymiany uszkodzonego kabla sieciowego w celu uniknięcia zagrożeń musi dokonać producent, jego przedstawicielstwo serwisowe lub osoba posiadającą równorzędne kwalifikacje.

! UWAGA!

Aby zapobiec niebezpieczeństwu wskutek przypadkowego zresetowania zabezpieczenia przed przeciążeniem, nie zasilać grzejnika poprzez zewnętrzne urządzenie sterujące, np. zegar sterujący, i nie podłączać go do obwodu elektrycznego regularnie włączanego i wyłączanego przez inne urządzenie.

! UWAGA!

W zależności od wielkości pomieszczenia, zużycia ciepła i ustawienia termostatu może przy braku kontroli ogrzewania dojść do przegrzania pomieszczeń. Może to spowodować zagrożenie dla osób, które przy zbyt wysokiej temperaturze nie są w stanie opuścić pomieszczenia.

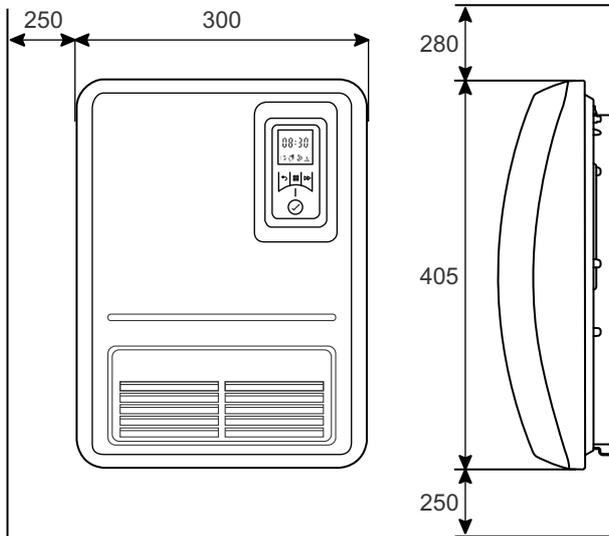
i WSKAZOWKA

Urządzenie służy wyłącznie do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach.

2. Montaż, instalacja, minimalne odstępy

! UWAGA!

Nie instalować urządzenia pod gniazdem ściennym!



Zachować odstępy minimalne.

Ponadto od przodu urządzenia musi być zapewniony odstęp 750 mm.

Urządzenie grzewcze można instalować wyłącznie poziomo na pionowej ścianie, jak przedstawiono to na ilustracji. Wszystkie wymiary podano w mm.

Podczas montażu bezwzględnie przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących instalacji.

Gniazdo musi być dostępne po montażu.

Należy zwrócić uwagę na niezakłócony wylot powietrza z urządzenia.

i WSKAZOWKA

Dozwolony jest montaż na ścianach drewnianych.

Montaż ścienny

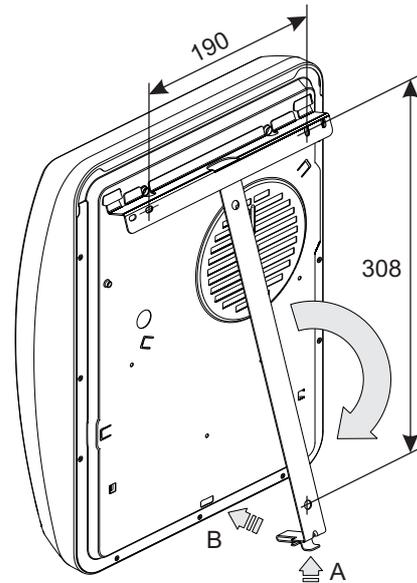
i WSKAZOWKA

Konieczne użyć dostarczonego wraz z urządzeniem oryginalnego uchwyty ściennego, znajdującego się z tyłu urządzenia.

i WSKAZOWKA

Podczas wiercenia zwracać uwagę na przebiegające w ścianie przewody elektryczne i hydrauliczne!

- Odblokować uchwyt ścienny u dołu (A) i zdjąć go z urządzenia.
- Wywiercić otwory mocujące pod uchwyt ścienny i włożyć kołki.
- Ustawić uchwyt ścienny poziomo i przykręcić go mocno do ściany.
- Zawiesić urządzenie na uchwycie ściennym.
- Obrócić urządzenie grzewcze w dół i zatrasnąć (B).



3. Przyłącze elektryczne

Dane dotyczące napięcia podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z napięciem sieciowym.

Przewód nie może przylegać do obudowy.

Zaleca się zasilanie urządzenia z oddzielnego obwodu elektrycznego.

Przyłączyć wtyk do gniazda. Wtyk musi być zawsze dostępny na wypadek zagrożenia.

i WSKAZOWKA

Urządzenie może być podłączane tylko do gniazda z uziemieniem.

4. Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie grzewcze jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku zakłócenia krążenia powietrza (np. wskutek zasłonięcia kratki wentylacyjnej) następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie Err35.

W tym przypadku należy na kilka minut przerwać zasilanie elektryczne urządzenia grzewczego (odłączyć wtyk, wyłączyć bezpiecznik), aby urządzenie mogło odpowiednio ostygnąć.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia usunąć przyczyny zadziałania ochrony przed przegrzaniem.

5. Czyszczenie

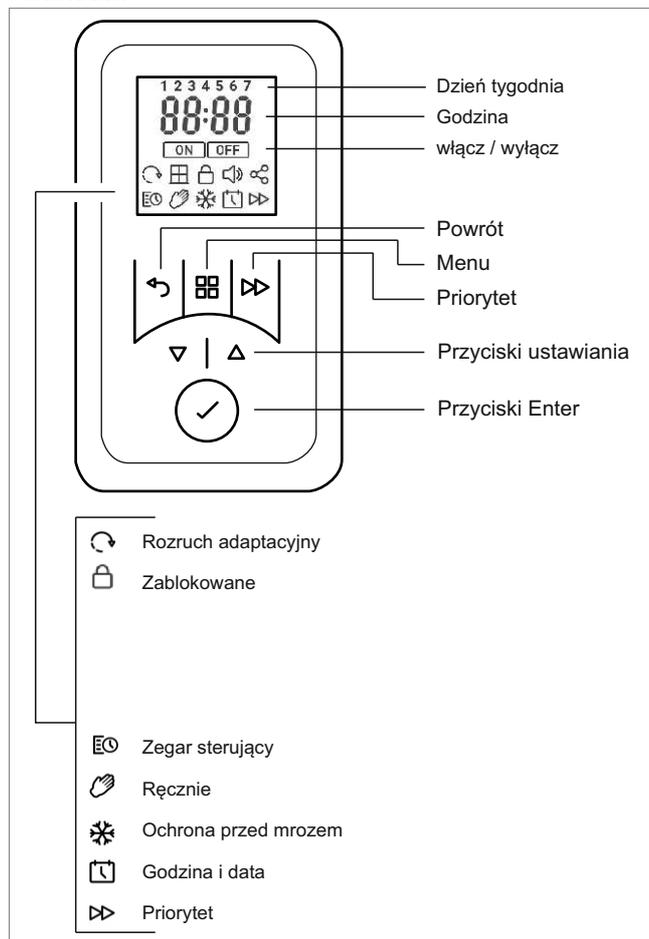
Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i odczekać do jego ostygnięcia. Zewnętrzną część można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie należy stosować proszków do czyszczenia ani politur do mebli, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię. Nagromadzony kurz można usunąć z urządzenia od zewnątrz za pomocą odkurzacza.

6. Opis regulatora

6.1 Jednostka obsługowa

Urządzenie grzewcze wyposażono w nastawny regulator elektroniczny, składający się z wyświetlacza i sześciu przycisków dotykowych. Jednostka obsługowa umieszczona jest u góry po prawej stronie. Wszystkie ustawienia można wprowadzać sześcioma przyciskami interfejsu użytkownika.

Na wyświetlaczu wskazywane są ustawione funkcje i wartości.



6.2 Funkcje przycisków

MENU GŁÓWNE

- Ustawianie daty i czasu
- Tryb ręczny
- Tryb ochrony przed mrozem
- Zegar sterujący programem tygodniowym

POWRÓT

Powrót do poprzedniego punktu programu

Przyciski ▲ ▼

Służą do nawigacji w menu i zmiany wartości nastaw.

ENTER

Zapis ustawień.

PRIORYTET

Funkcje specjalne, takie jak przejście do następnego punktu programu w trybie zegara sterującego lub aktywacja zegara odliczającego wstecz.

wacja zegara odliczającego wstecz.

6.3 Wyświetlacz

Dotknięcie przycisku powoduje włączenie wyświetlacza. Jeżeli przez dłuższy czas nie nastąpi żadna czynność, wyświetlacz się wyłączy. Jeżeli przez 30 sekund nie naciśnięto żadnego przycisku, wyświetlacz powróci do menu głównego.

Naciśnięcie przycisku ENTER powoduje wyświetlenie 4-cyfrowego kodu PIN urządzenia.

7. Tryby pracy

7.1 Tryb ręczny

Ręczne zadawanie temperatury pomieszczenia. Na wyświetlaczu pojawia się symbol RĘCZNY.

7.2 Ochrona przed mrozem

Zadawanie temperatury ochrony przed mrozem 7 °C. Na wyświetlaczu pojawia się symbol MRÓZ.

7.3 Zegar sterujący programem tygodniowym

Możliwość ustawienia maks. czterech programów grzewczych (wł./wył.) dla każdego dnia tygodnia. Każdemu programowi grzewczemu można zadać temperaturę pomieszczenia.

Na wyświetlaczu pojawia się symbol TIMER.

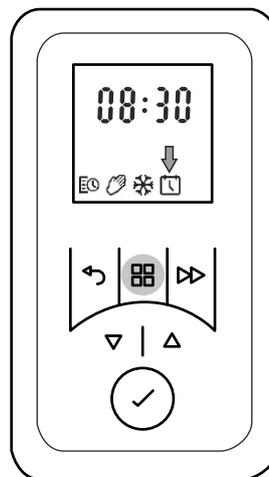
i WSKAZOWKA

We wszystkich trybach pracy można zmieniać temperaturę pomieszczenia przyciskami ▲ lub ▼. Program zegara sterującego uwzględni tę zmianę tylko dla bieżącego programu czasowego.

8. Uruchomienie

8.1 Ustawianie daty i czasu

Sterownik wyposażono w zegar czasu rzeczywistego z funkcją kalendarza.

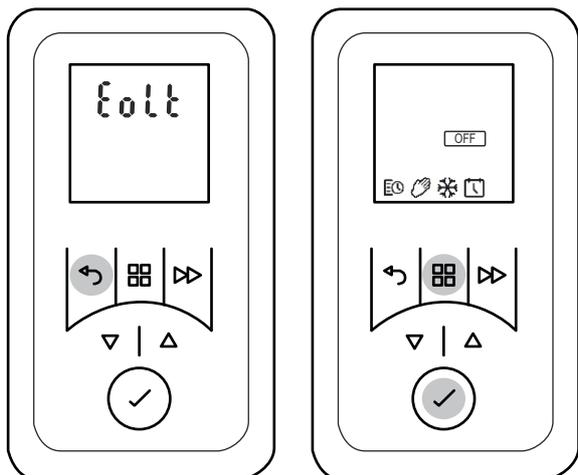


W celu ustawienia daty i czasu wykonać następujące czynności:

- Dotknięcie przycisku MENU.

- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać symbol DATA I CZAS. Miga symbol.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga wskazanie godzin.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić godziny i minuty. Każde ustawione miejsce potwierdzać przyciskiem ENTER.
- Czas zostaje zapisany i krótko miga wskazanie dAY.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić dzień.
- Każde ustawione miejsce potwierdzać przyciskiem ENTER. Krótko miga wskazanie 1–12.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić miesiąc.
- Każde ustawione miejsce potwierdzać przyciskiem ENTER. Krótko miga wskazanie YEAr.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić rok.
- Każde ustawione miejsce potwierdzać przyciskiem ENTER. Miga wskazanie dSt (czas letni) ON.
- Zalecenie: potwierdzić wskazanie ON przyciskiem ENTER. Powoduje to automatyczne przełączanie czasu letniego i zimowego.

9. Obsługa



9.1 Tryb czuwania (pozycja oczekiwania)

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk POWRÓT, aż pojawi się wskazanie Eolt. Urządzenie grzewcze jest w trybie czuwania.
- Aby powrócić do poprzedniego stanu pracy, należy krótko nacisnąć przycisk POWRÓT.

9.2 Włączanie/wyłączanie trybu grzania

Włączanie trybu grzania

- Nacisnąć przycisk MENU GŁÓWNE. Miga symbol TIMER.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać wymagany tryb pracy. Miga symbol.
- Potwierdzić przyciskiem ENTER.

Wyłączanie trybu grzania

- Nacisnąć przycisk MENU GŁÓWNE. Miga symbol TIMER.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać symbol OFF. Miga symbol OFF.

- Potwierdzić przyciskiem ENTER.

i WSKAZOWKA

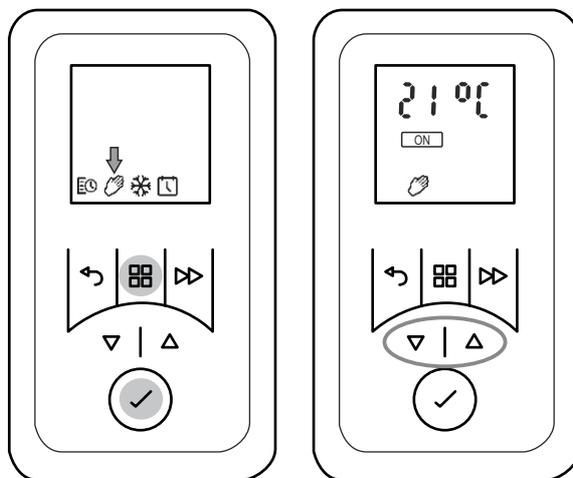
Tryb ogrzewania Wyłączony nie oznacza, że urządzenie zostało całkowicie odłączone od zasilania. Aby odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, należy odłączyć wtyk.

9.3 Tryb ręczny

i WSKAZOWKA

W trybie ręcznym zegar sterujący programu tygodniowego jest nieaktywny.

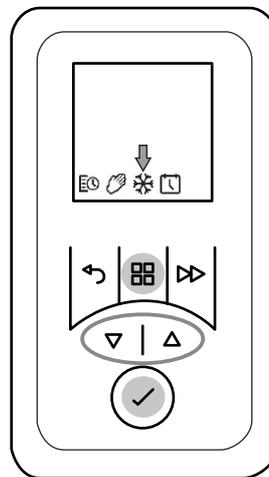
Zadawanie temperatury pomieszczenia odbywa się ręcznie.



- Dotknąć przycisku MENU. Miga symbol TIMER.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać symbol RĘCZNY. Miga symbol RĘCZNY. Nacisnąć przycisk ENTER.
- W razie potrzeby przyciskami ▲ lub ▼ ustawić temperaturę pomieszczenia.

9.4 Ochrona przed mrozem

Zadawanie temperatury ochrony przed mrozem 7 °C.



- Naciśnij przycisk MENU. Symbol TIMER miga.

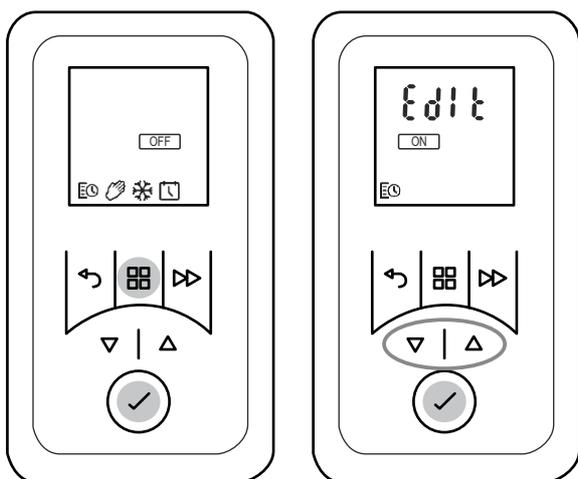
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać symbol MRÓZ. Miga symbol MRÓZ. Nacisnąć przycisk ENTER. Wskazanie symbolu MRÓZ i temperatury 7 °C.

i WSKAZOWKA

Ustawioną wartość temperatury 7 °C można zmieniać przyciskami ▲ lub ▼ .

9.5 Zegar sterujący programem tygodniowym

Zegar sterujący jest zaprogramowany fabrycznie. Do dyspozycji są cztery bloki czasowe na dzień, które można dostosowywać indywidualnie do każdego dnia tygodnia.



W celu zmiany tych profili wykonać następującego czynności:

- Dotknąć przycisku MENU. Miga symbol TIMER.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga symbol ON.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać wskazanie Edit. Miga wskazanie Edit.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga dzień tygodnia.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać dzień.

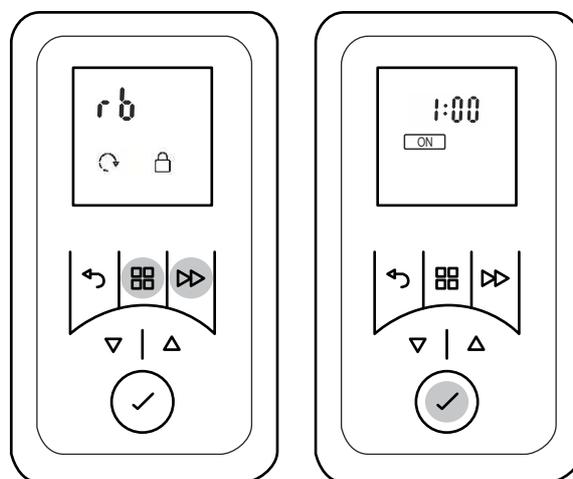
1 = poniedziałek	5 = piątek
2 = wtorek	6 = sobota
3 = środa	7 = niedziela
4 = czwartek	
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga P1 (program 1).
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga czas włączenia.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić godziny i minuty. Każde ustawione miejsce potwierdzać przyciskiem ENTER. Miga temperatura pomieszczenia.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić temperaturę. Nacisnąć przycisk ENTER. Miga czas wyłączenia.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić godziny i minuty. Każde ustawione miejsce potwierdzać przyciskiem ENTER. Miga P2 (program 2).
- Programy P2, P3 i P4 można ustawić w ten sam sposób.

- Aby skopiować nowo ustawione programy P1–P4 na kolejne dni, przytrzymać naciśnięty przycisk PRIORYTET. Krótco miga wskazanie COPY. Ustawione wartości dzienne są kopiowane.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać nowy dzień tygodnia. Miga dzień tygodnia.
- Przytrzymać naciśnięty przycisk ENTER. Krótco miga wskazanie PStE. Skopiowane wartości dzienne są przypisywane do nowego dnia tygodnia.
- Następnie nacisnąć przycisk MENU GŁÓWNE.

9.6 Zegar sterujący odliczający wstecz

Zegar sterujący odliczający wstecz umożliwia wykonanie jednorazowego, ograniczonego czasowo programu grzania.

Ustawienie podstawowe



- Nacisnąć i przytrzymać przyciski MENU i PRIORYTET, aż zaczną migać wskazanie rb.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga wskazanie ON/OFF.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać wskazanie ON. Nacisnąć przycisk ENTER. Miga maksymalny czas odliczania wstecznego.
- W razie potrzeby przyciskami ▲ lub ▼ ustawić czas odliczania wstecznego.

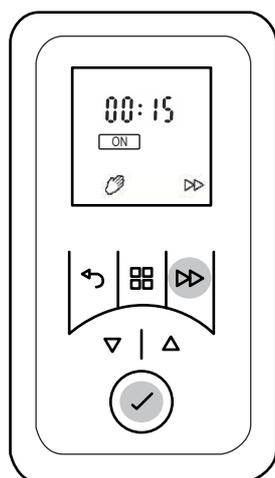
Maksymalny czas odliczania wstecznego	Dotknąć przycisku PRIORYTET:			
	1 raz	2 razy	3 razy	4 razy
30 min.	00:15	00:20	00:25	00:30
01:00 h (fabrycznie)	00:15	00:30	00:45	01:00
01:30 h	00:15	00:30	01:00	01:30
02:00 h	00:30	01:00	01:30	02:00
04:00 h	01:00	02:00	03:00	04:00
06:00 h	01:30	03:00	04:30	06:00
08:00 h	02:00	04:00	06:00	08:00

- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga temperatura pomieszczenia.
- W razie potrzeby zmienić temperaturę pomieszczenia przyciskami ▲ lub ▼. Potwierdzić przyciskiem ENTER.

Zegar sterujący odliczający wstecz włączony

i WSKAZOWKA

Nie jest to możliwe, jeśli ustawiony jest tryb TIMER.



- Nacisnąć przycisku PRIORYTET. Miga czas odliczania wstecznego.
- Wielokrotnie naciskanie przycisku Priorytet pozwala na zmianę czasu odliczania wstecznego.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Zegar sterujący odliczający wstecz = WŁĄCZONY.

Zegar sterujący odliczający wstecz wyłączony

- Kilkakrotnie naciskać przycisk PRIORYTET, aż zacznie migać wskazanie OFF.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Zegar sterujący odliczający wstecz = WYŁĄCZONY.

9.7 Rozruch adaptacyjny

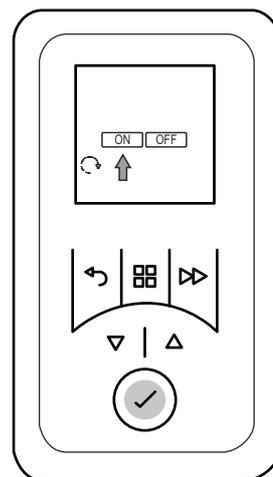
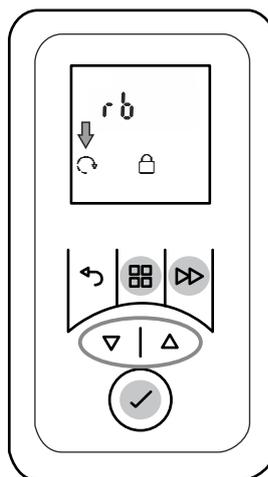
i WSKAZOWKA

Funkcja ta jest wykonywana tylko wtedy, gdy ustawiony jest tryb TIMER.

Ta funkcja zapewnia uzyskanie ustawionej temperatury pomieszczenia dokładnie na początku czasu włączenia.

Przykład:

W menu zegara sterującego dla godziny 07:00 zadano temperaturę pomieszczenia 22 °C. Obecna temperatura pomieszczenia wynosi 17 °C. Urządzenie grzewcze włączy się odpowiednio wcześniej, aby osiągnięcie zadanej temperatury pomieszczenia 22 °C nastąpiło o godzinie 07:00.



- Nacisnąć i przytrzymać przyciski MENU i PRIORYTET, aż zacznie migać wskazanie rb.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać symbol ROZRUCH ADAPTACYJNY. Miga symbol.
- Nacisnąć przycisk ENTER.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać ON albo OFF, aby włączyć/wyłączyć funkcję.

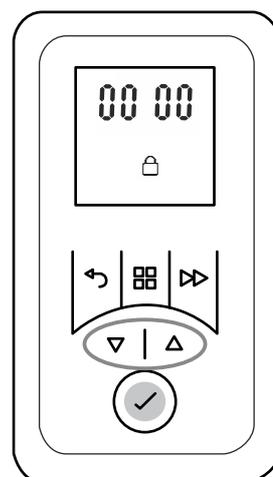
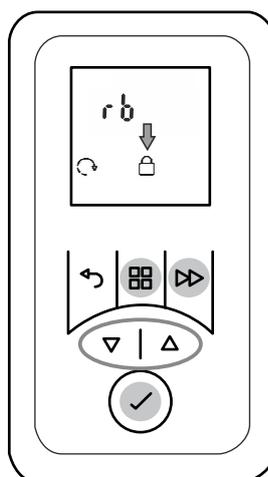
10. Opcje

10.1 Blokada przycisków

Funkcje przycisków są blokowane za pomocą dowolnie wybranego, czterocyfrowego kodu numerycznego.

i WSKAZOWKA

Funkcja zegara sterującego odliczającego wstecz oraz przejście do następnego punktu programu w trybie zegara sterującego jest możliwe również przy aktywnej blokadzie przycisków.



Ustawianie kodu odblokowującego

- Nacisnąć i przytrzymać przyciski MENU i PRIORYTET, aż zaczną migać wskazanie rb.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać symbol ZABLOKOWANY. Miga symbol.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga wskazanie cyfr.
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawiać cyfry kodu odblokowującego. Każde ustawione miejsce potwierdzić przyciskiem ENTER.

i WSKAZOWKA

Jeśli podany kod blokady nie jest dostępny, blokadę można zwolnić przez wpisanie numeru 4115.

Odblokowywanie przycisków

- Nacisnąć dowolny przycisk. Pokazywany jest czterocyfrowy kod numeryczny 0000.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wprowadzić cyfry kodu odblokowującego. Każde ustawione miejsce potwierdzić przyciskiem ENTER.

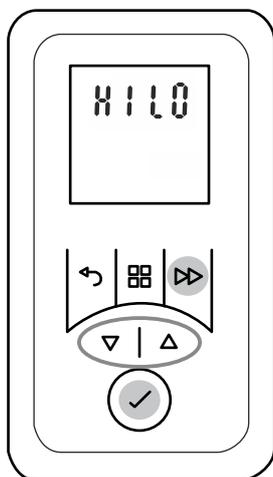
10.2 Zmniejszenie mocy grzewczej, tryb zimnego powietrza

Model H 260E, Future

Maksymalna moc grzewcza 2 kW może zostać zredukowana do 1 kW. Alternatywnie urządzenie może być eksploatowane jako wentylator zimnego powietrza.

Model H 260E eco

Urządzenie może być alternatywnie eksploatowane jako wentylator zimnego powietrza.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk PRIORYTET, aż na wyświetlaczu pojawi się napis HILO.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać tryb HI, LO lub FAN. Wskazanie oznacza:
HI = praca normalna, pełna prędkość obrotowa wentylatora
LO = zmniejszona prędkość obrotowa wentylatora, dla modelu H 260E/Future moc grzewcza zostaje zredukowana do 1 kW,
FAN = praca z zimnym powietrzem (bez oddawania ciepła).
- Potwierdzić wybrane ustawienie przyciskiem ENTER.

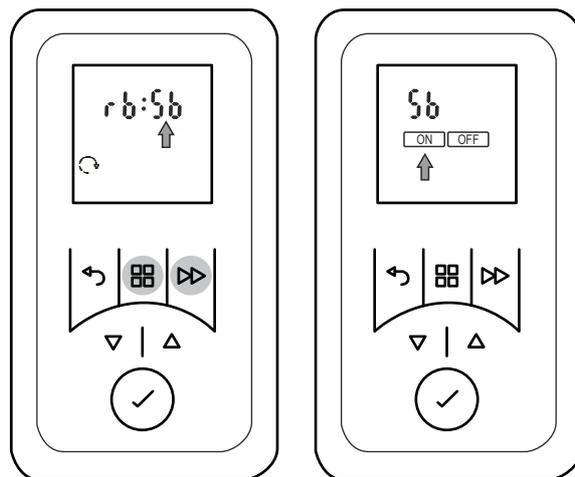
10.3 Minimalna temperatura pomieszczenia

Tą funkcją można zagwarantować, że przykładowo w trybie zegara sterującego (programu tygodniowego) także w okresach OFF będzie zadana minimalna temperatura pomieszczenia.

i WSKAZOWKA

To zadanie obowiązuje także dla funkcji zegara sterującego odliczającego wstecz.

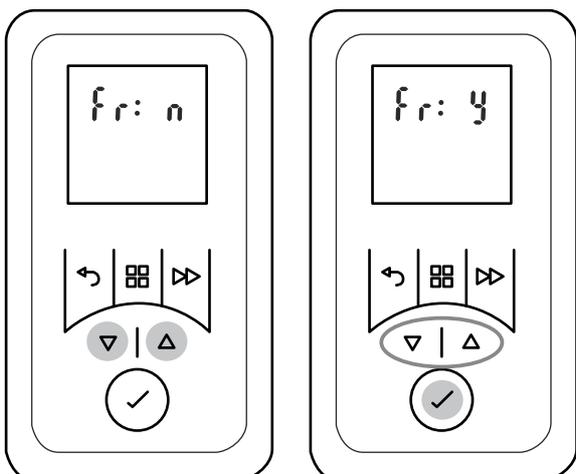
Tryb ochrony przed mrozem ma priorytet.



- Nacisnąć i przytrzymać przyciski MENU i PRIORYTET, aż zaczną migać wskazanie rb.
- Nacisnąć przycisk ▲. Miga wskazanie Sb.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga symbol ON.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Miga minimalna temperatura pomieszczenia (fabrycznie 16 °C).
- Przyciskami ▲ lub ▼ ustawić minimalną temperaturę pomieszczenia i potwierdzić przyciskiem ENTER.
- Dotknąć przycisku POWRÓT, aby powrócić do ekranu standardowego.

10.4 Przywracanie ustawień fabrycznych

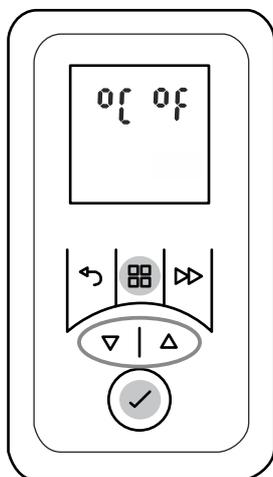
Powoduje przywrócenie wszystkich ustawień zmienionych przez użytkownika do stanu fabrycznego.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ▲ i ▼, aż pojawi się wskazanie Fr n.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać literę Y. Miga symbol.
- Nacisnąć przycisk ENTER. Nastąpi przywrócenie wszystkich wartości do stanu fabrycznego. Pojawia się wskazanie godziny.
- Wprowadzić ustawienia czasu i daty.

10.5 Jednostka temperatury

Do wyboru są stopnie Celsjusza i Fahrenheita.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk MENU, aż zacznie migać wskazanie °C.
- Przyciskami ▲ lub ▼ wybrać symbol °C lub °F.
- Potwierdzić przyciskiem ENTER.

i WSKAZOWKA

W większości krajów Europy stosuje się jednostkę °C.

11. Gwarancja

Na ten produkt udzielamy na okres 2 lat gwarancji zgodnej z naszymi warunkami gwarancyjnymi.

12. Wskazówki dotyczące utylizacji

Nie należy wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi, lecz przekazać je do lokalnego punktu utylizacji.



13. Dane techniczne

Typ urządzenia		Future
Napięcie znamionowe		1/N/PE, 230 V~, 50 Hz
Stopień ochrony		IP24
Wymiary (szer. × wys. × gł.)		300 × 405 × 120 mm
Masa		3,2 kg
Moc grzewcza		
Znamionowa moc grzewcza	P _{znam.}	2,0 kW
Minimalna moc grzewcza (wytyczne)	P _{min.}	1,0 kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	P _{maks., C}	2,0 kW
Zużycie własne		
Przy znamionowej mocy grzewczej	e _{l maks.}	0,0 W
Przy minimalnej mocy grzewczej	e _{l min.}	0,0 W
W stanie gotowości	e _{l SB}	0,5 W
Jednostka regulująca oddawanie ciepła		
Elektroniczny regulator temperatury pomieszczenia z programem tygodniowym, adaptacyjna kontrola startu ogrzewania i ograniczenia czasu pracy		

Glen Dimplex Polska Sp. zoo.
ul. Obornicka 233
60-650 Poznań

Tel.: +48 61 842 5805
office@dimplex.pl
www.dimplex.pl

1. Information för användaren

ANMÄRKNING

Bästa kund

Förvara anvisningen på ett säkert ställe och överlämna den till den nya ägaren i förekommande fall.

OBSERVERA!

Denna enhet kan användas av barn från 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de står under uppsikt eller har instruerats om hur enheten ska användas säkert och förstår vilka risker som annars kan uppstå! Barn får inte leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

OBSERVERA!

Barn under 3 år ska hållas på avstånd om de inte hålls under ständig uppsikt. Barn från 3 år och yngre än 8 år får slå på och av enheten om de står under uppsikt eller har instruerats om hur enheten ska användas säkert och förstår vilka risker som annars kan uppstå under förutsättning att enheten är placerad eller installerad i sin normala användningsposition.

OBSERVERA!

Barn från 3 år och yngre än 8 år får inte slå på, rengöra eller underhålla enheten.

OBSERVERA!

Vidstående symbol finns placerad på radiatorn och betyder att radiatoren inte får övertäckas.



OBSERVERA!

Vissa av enhetens delar kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt försiktig när barn eller personer som är i behov av skydd är närvarande.

OBSERVERA!

Radiatorn får inte användas i utrymmen där brandfarliga ämnen används (t.ex. lösningsmedel).

OBSERVERA!

Enheten ska installeras så att en person som befinner sig i badkaret eller duschen inte kan beröras.

OBSERVERA!

Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänstrepresentant eller en motsvarande kvalificerad person för att eliminera riskkällor.

OBSERVERA!

För att undvika risker på grund oavsiktlig urkoppling av överhettningsskyddet får enheten inte försörjas via en extern kopplingsanordning som t.ex. en timer eller vara ansluten till en strömkrets som regelbundet slås på och av.

OBSERVERA!

Beroende på rumsstorleken, värmebehovet och termostatinställningen kan rummet överhettas vid oavsiktlig drift. Detta kan leda till fara för personer som inte kan lämna rummet vid förhöjd temperatur.

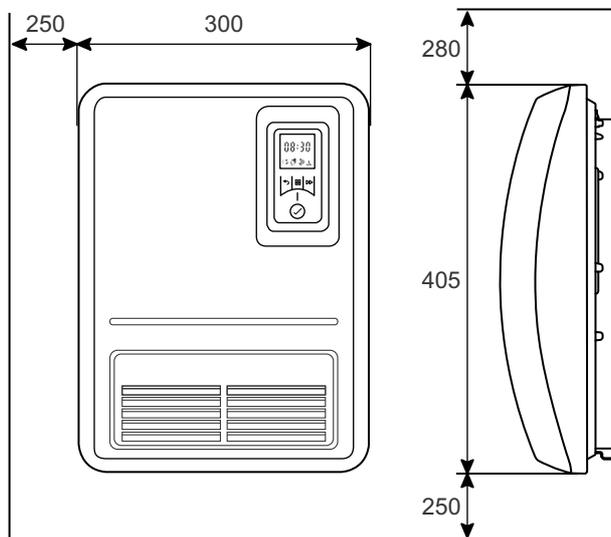
ANMÄRKNING

Enheten får endast användas för uppvärmning av luften i slutna rum.

2. Montering, installation och minimiavstånd

! OBSERVERA!

Enheten får inte installeras under ett vägguttag!



Minimiavstånden måste följas.

Dessutom ska det finnas ett fritt avstånd på 750 mm framför enheten.

Radiatoren måste installeras vågrätt på en lodrät vägg enligt bilden. Alla mått anges i mm.

Vid monteringen måste skyddsområdet beaktas enligt de aktuella installationsföreskrifterna.

Uttaget måste vara åtkomligt efter monteringen.

Se till att luften kan komma ut obehindrat från enheten.

i ANMÄRKNING

En montering på träväggar är tillåten.

Väggmontering

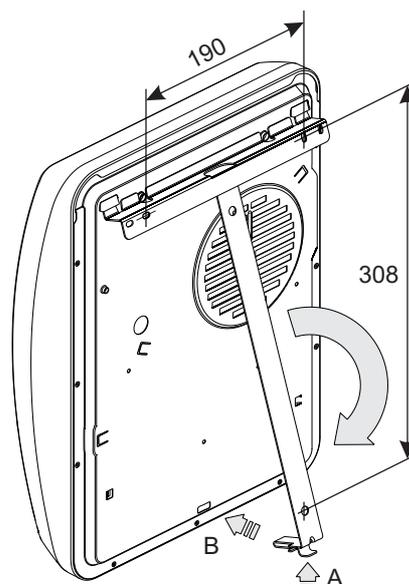
i ANMÄRKNING

Den medföljande originalvägghållaren på baksidan av enheten måste användas.

i ANMÄRKNING

Var uppmärksam på befintliga el- och rörledningar i väggen när du borrar!

- Lossa vägghållaren nedtill (A) och ta av den från enheten.
- Borra fästhål för vägghållaren och sätt i plugg.
- Rikta in vägghållaren vågrätt och skruva fast den ordentligt i väggen.
- Häng fast enheten i vägghållaren.
- Sväng ned radiatoren och haka fast den (B).



3. Elektrisk anslutning

Den angivna spänningen på typskylten måste stämma överens med nätspänningen.

Kabeln får inte ligga an mot höljet.

Vi rekommenderar att en egen strömkrets används för strömförsörjningen.

Sätt i kontakten i uttaget. Kontakten måste alltid vara åtkomlig för nödsituationer.

i ANMÄRKNING

Enheten får endast anslutas till ett jordat uttag.

4. Överhettningsskydd

För din säkerhet är radiatoren utrustad med ett överhettningsskydd. Om luftcirkulationen störs (t.ex. om luftgallret övertäcks eller ställs för) stängs enheten av automatiskt. På displayen visas Err35.

I detta fall måste strömförsörjningen till radiatoren brytas i några minuter (dra ut kontakten, slå ifrån säkringen) så att enheten kan svalna tillräckligt.

Åtgärda orsakerna till att överhettningsskyddet utlöstes innan enheten tas i drift igen.

5. Rengöring

Före rengöring måste enheten vara skild från nätet och ha svalnat. Utsidan kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa. Rengör inte med skurpulver eller möbelpolish, eftersom dessa kan skada ytan. Dammsamlingar i enheten kan dammsugas bort utifrån.

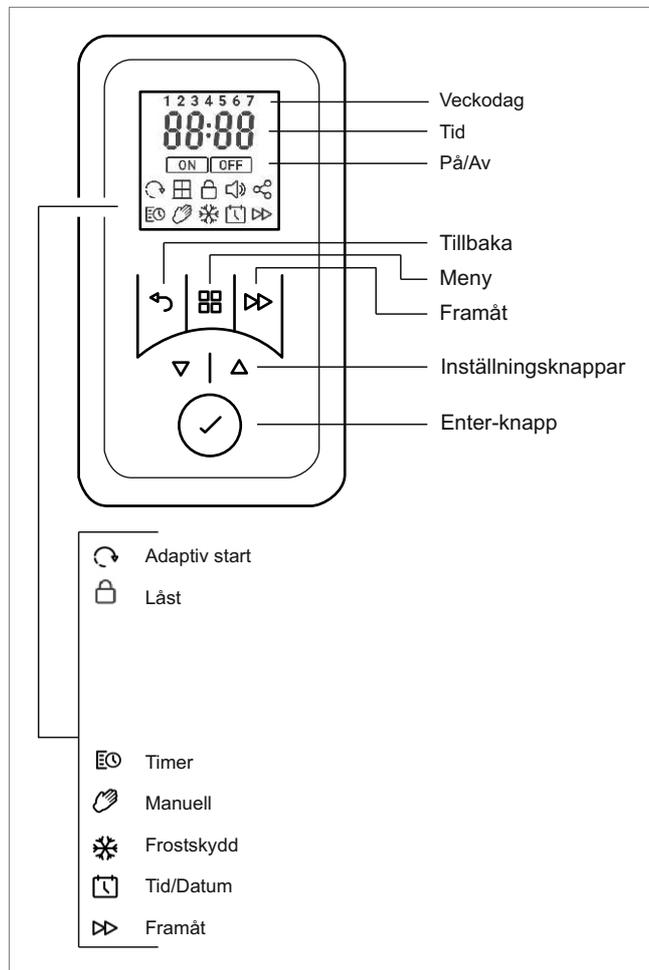
6. Beskrivning av styrenheten

6.1 Styrenhet

Radiatorn är utrustad med en inställbar elektronisk styrenhet som består av en display och sex tryckkänsliga knappar. Styrenheten sitter på ovansidan till höger.

Alla inställningar kan göras med de sex knapparna på manöverpanelen.

På displayen visas de inställda funktionerna och värdena.



6.2 Knappfunktioner

HUVUDMENY

- Inställning datum och tid
- Manuell drift
- Frostskyddsdrift
- Timerveckoprogram

TILLBAKA

För att gå tillbaka till föregående programpunkt

Knapparna ▲ ▼

För att navigera i menyn och ändra inställningsvärden.

ENTER

För att spara inställningarna.

FRAMÅT

Specialfunktioner som växling till nästa programpunkt i timerdrift eller aktivering av nedräkningstimern.

6.3 Display

När du trycker på en knappen tänds displayen. Om ingen ändring görs under en längre tid släcks displayen. Om ingen knapp trycks in återgår displayen till huvudmenyn efter 30 sekunder.

När du trycker på ENTER-knappen visas den 4-siffriga PIN-koden för enheten.

7. Driftsätt

7.1 Manuell drift

Manuell inställning av rumstemperaturen. På displayen visas HAND-symbolen.

7.2 Frostskydd

Inställning av en frostskyddstemperatur på 7 °C. På displayen visas FROST-symbolen.

7.3 Timerveckoprogram

Upp till fyra värmeprogram (På/Av) kan ställas in för varje veckodag. För varje värmeprogram kan en rumstemperatur ställas in.

På displayen visas TIMER-symbolen.

i ANMÄRKNING

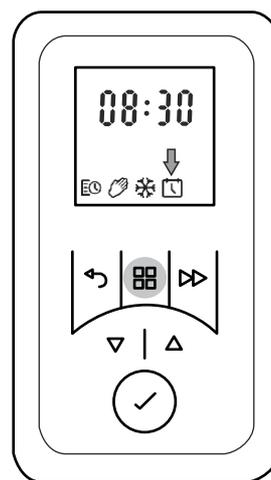
I alla driftsätt kan rumstemperaturen ändras med knapparna ▲ eller ▼.

I timerprogrammet utförs denna ändring endast för det aktuella tidsprogrammet.

8. Idrifttagning

8.1 Inställning av tid och datum

Styrsystemet innehåller en realtidsklocka med kalenderfunktion.

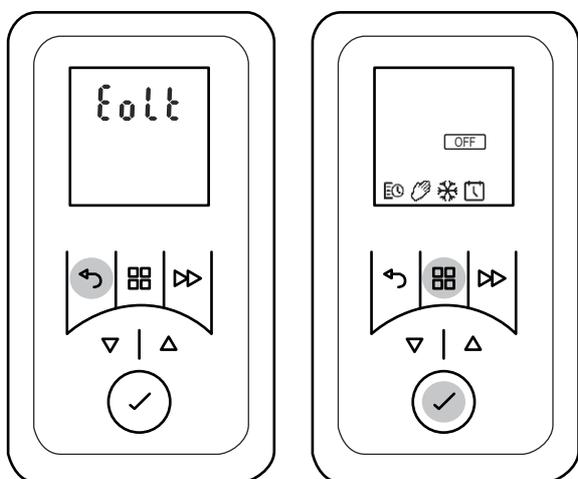


Utför följande steg för att ställa in tiden och datumet:

- Tryck på MENY-knappen.
- Välj DATUM & TID-symbolen med knapparna ▲ eller ▼. Symbolen blinkar.
- Tryck på ENTER-knappen. Timmarna blinkar.
- Ställ in timmarna och minuterna med knapparna ▲ eller ▼. Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen.

- Tiden sparas och på displayen blinkar dAY kort.
- Ställ in dagen med knapparna ▲ eller ▼.
- Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen. 1- 12 blinkar kort på displayen.
- Ställ in månaden med knapparna ▲ eller ▼.
- Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen. På displayen blinkar YEAr kort.
- Ställ in året med knapparna ▲ eller ▼.
- Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen. På displayen blinkar dSt (sommartid) ON.
- Rekommendation: Bekräfta visningen ON med ENTER-knappen. Detta gör att sommar-/vintertid anpassas automatiskt.

9. Betjäning



9.1 Standbyläge (vänteläge)

- Håll in TILLBAKA-knappen tills Eolt visas på displayen. Radiatorn är i standbyläge.
- För att återgå till föregående driftstatus, tryck kort på TILLBAKA-knappen.

9.2 Slå på/av uppvärmningsdrift

Slå på uppvärmningsdrift

- Tryck på HUVUDMENY-knappen. TIMER-symbolen blinkar.
- Ställ in önskat driftsätt med knapparna ▲ eller ▼. Symbolen blinkar.
- Bekräfta med ENTER-knappen.

Slå av uppvärmningsdrift

- Tryck på HUVUDMENY-knappen. TIMER-symbolen blinkar.
- Välj symbolen OFF med knapparna ▲ eller ▼. Symbolen OFF blinkar.
- Bekräfta med ENTER-knappen.

i ANMÄRKNING

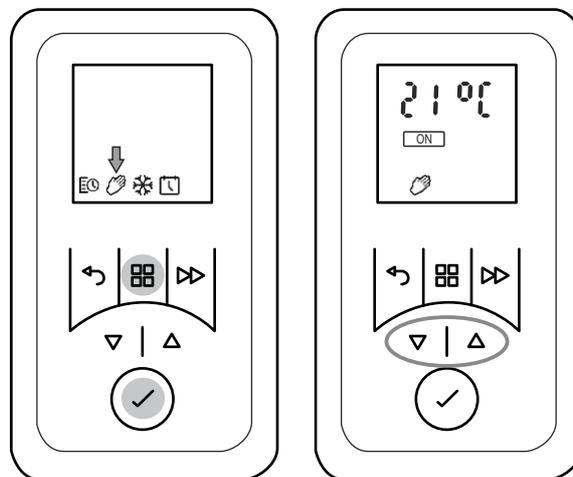
Avslagen uppvärmningsdrift betyder inte att enheten är fullständigt skild från strömförsörjningen. Dra ut kontakten för att skilja enheten från elnätet.

9.3 Manuell drift

i ANMÄRKNING

I manuell drift är timerveckoprogram inaktiverat.

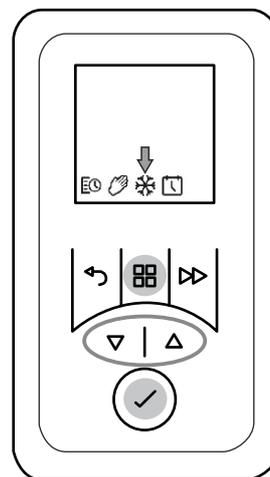
Inställningen av rumstemperaturen görs manuellt.



- Tryck på MENY-knappen. TIMER-symbolen blinkar.
- Välj HAND-symbolen med knapparna ▲ eller ▼. HAND-symbolen blinkar. Tryck på ENTER-knappen.
- Ställ vid behov in rumstemperaturen med knapparna ▲ eller ▼.

9.4 Frostskydd

Inställning av en frostskyddstemperatur på 7 °C.



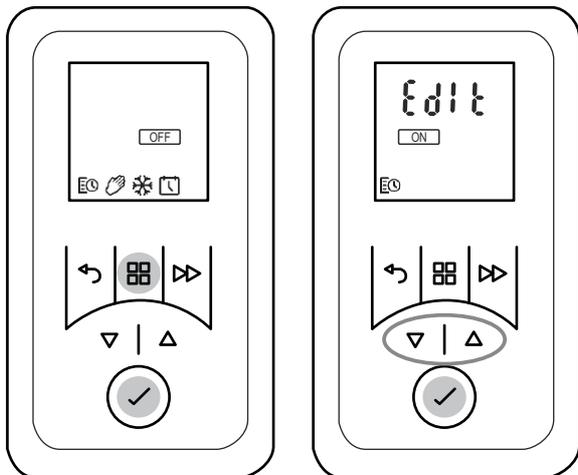
- Tryck på MENY-knappen. TIMER-symbolen blinkar.
- Välj FROST-symbolen med knapparna ▲ eller ▼. FROST-symbolen blinkar. Tryck på ENTER-knappen. FROST-symbolen och temperaturen 7 °C visas på displayen.

i ANMÄRKNING

Det förinställda temperaturvärdet 7 °C kan ändras med knapparna ▲ eller ▼.

9.5 Timerveckoprogram

Timern är förprogrammerad från fabrik. Fyra tidsblock per dag står till förfogande och dessa kan anpassas individuellt för varje veckodag.



Utför följande steg för att ändra dessa profiler:

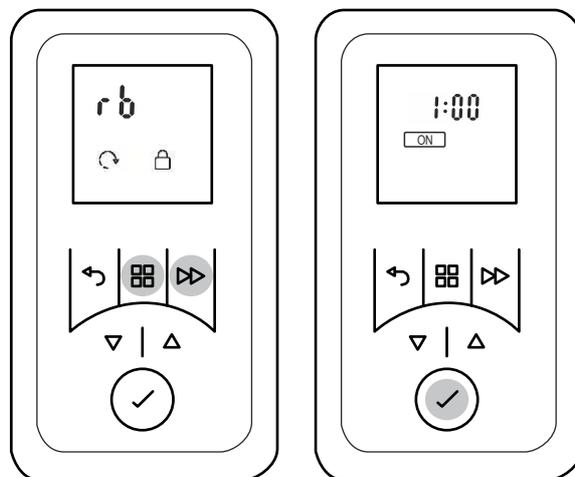
- Tryck på MENY-knappen. TIMER-symbolen blinkar.
- Tryck på ENTER-knappen. Symbolen ON blinkar.
- Välj Edlt på displayen med knapparna ▲ eller ▼. På displayen blinkar Edlt.
- Tryck på ENTER-knappen. Veckodagen blinkar.
- Välj dag med knapparna ▲ eller ▼.

1 = Måndag	5 = Fredag
2 = Tisdag	6 = Lördag
3 = Onsdag	7 = Söndag
4 = Torsdag	
- Tryck på ENTER-knappen. P1 (Program 1) blinkar.
- Tryck på ENTER-knappen. Inkopplingstiden blinkar.
- Ställ in timmarna och minuterna med knapparna ▲ eller ▼. Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen. Rumstemperaturen blinkar.
- Ställ in temperaturen med knapparna ▲ eller ▼. Tryck på ENTER-knappen. Avstängningstiden blinkar.
- Ställ in timmarna och minuterna med knapparna ▲ eller ▼. Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen. P2 (Program 2) blinkar.
- Programmen P2, P3 och P4 kan ställas in på samma sätt.
- För att kopiera de nyinställda programmen P1 - P4 till andra dagar håller du in FRAMÅT-knappen. På displayen blinkar COPY kort. De inställda dagsvärdena kopieras.
- Välj en ny veckodag med knapparna ▲ eller ▼. Veckodagen blinkar.
- Håll in ENTER-knappen. På displayen blinkar PStE kort. De kopierade dagsvärdena tilldelas den nya veckodagen.
- Tryck avslutningsvis på HUVUDMENY-knappen.

9.6 Nedräkningstimer

Med nedräkningstimern kan ett enstaka, tidsbegränsat värmeprogram utföras.

Grundinställning



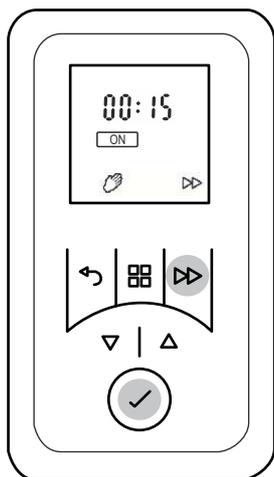
- Håll in knapparna MENY och FRAMÅT tills rb blinkar på displayen.
- Tryck på ENTER-knappen. På displayen blinkar ON/OFF.
- Välj ON på displayen med knapparna ▲ eller ▼. Tryck på ENTER-knappen. Den maximala nedräkningstiden blinkar.
- Anpassa vid behov nedräkningstiden med knapparna ▲ eller ▼.

Maximal nedräkningstid	Tryck på FRAMÅT-knappen:			
	1 ggr	2 ggr	3 ggr	4 ggr
30 min.	00:15	00:20	00:25	00:30
01:00 h (fabriksinställning)	00:15	00:30	00:45	01:00
01:30 h	00:15	00:30	01:00	01:30
02:00 h	00:30	01:00	01:30	02:00
04:00 h	01:00	02:00	03:00	04:00
06:00 h	01:30	03:00	04:30	06:00
08:00 h	02:00	04:00	06:00	08:00

- Tryck på ENTER-knappen. Rumstemperaturen blinkar.
- Ändra vid behov rumstemperaturen med knapparna ▲ eller ▼. Bekräfta med ENTER-knappen. Slå på nedräkningstimern

i ANMÄRKNING

Inte möjligt när driftsättet TIMER är inställt.



- Tryck på FRAMÅT-knappen. Nedräkningstiden blinkar.
- Genom att trycka flera gånger på FRAMÅT-knappen kan du ändra nedräkningstiden.
- Tryck på ENTER-knappen. Nedräkningstimen är påslagen.

Slå av nedräkningstimen

- Tryck flera gånger på FRAMÅT-knappen tills OFF blinkar på displayen.
- Tryck på ENTER-knappen. Nedräkningstimen är avslagen.

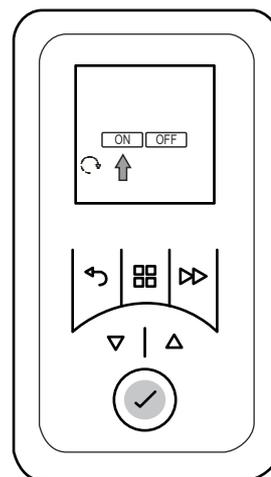
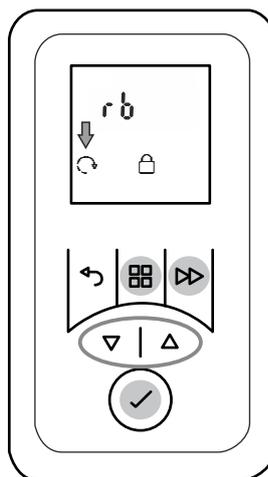
9.7 Adaptiv start

i ANMÄRKNING

Denna funktion utförs endast när driftsättet TIMER är inställt.

Denna funktion säkerställer att den inställda rumstemperaturen är uppnådd exakt vid inkopplingstidens start. Exempel:

I timermenyn är en rumstemperatur på 22 °C inställd för kl. 07:00. Den aktuella rumstemperaturen är 17 °C. Radiatorn slås på tillräckligt tidigt så att den inställda rumstemperaturen på 22 °C uppnås kl. 07:00.



- Håll in knapparna MENY och FRAMÅT tills rb blinkar på displayen.
- Välj symbolen ADAPTIV START med knapparna ▲ eller ▼. Symbolen blinkar.
- Tryck på ENTER-knappen.
- Välj ON eller OFF med knapparna ▲ eller ▼ för att slå på eller av funktionen.

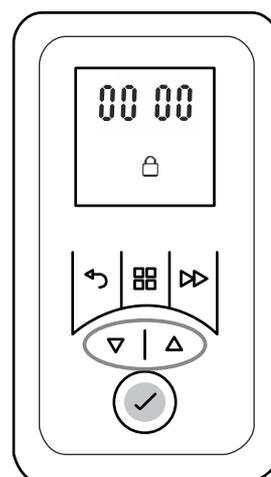
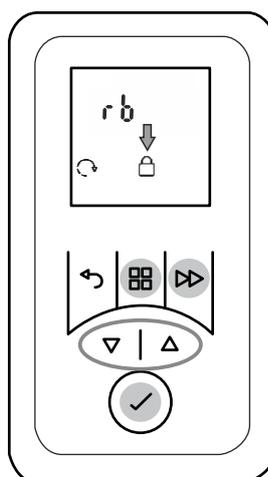
10. Alternativ

10.1 Låsa knapparna

Knapparna kan låsas med en fyrsiffrig sifferkod som kan väljas fritt.

i ANMÄRKNING

Nedräkningstimens funktion och växling till nästa programpunkt i timerdrift är möjlig även vid aktivt knapplås.



Ställ in upplåsingskod

- Håll in knapparna MENY och FRAMÅT tills rb blinkar på displayen.
- Välj LÅS-symbolen med knapparna ▲ eller ▼. Symbolen blinkar.
- Tryck på ENTER-knappen. Siffervisningen blinkar.
- Ställ in siffrorna för upplåsingskoden med knapparna ▲ eller ▼. Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen.

i ANMÄRKNING

Om den inställda låskoden inte är tillgänglig kan låset låsas upp med koden 4115.

Låsa upp knapparna

- Tryck på en valfri knapp. Den fyrsiffriga koden 0000 visas.
- Ange siffrorna för upplåsingskoden med knapparna ▲ eller ▼. Bekräfta varje inställd position genom att trycka på ENTER-knappen.

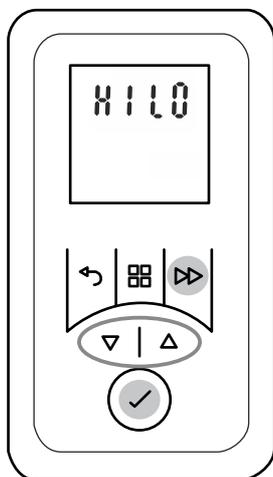
10.2 Reducera värmeeffekten, kallluftsdrift

Modell H 260E, Future

Den maximala värmeeffekten på 2 kW kan reduceras till 1 kW. Alternativt kan enheten användas som kallluftsfäkt.

Modell H 260E eco

Alternativt kan enheten användas som kallluftsfäkt.



- Håll in FRAMÅT-knappen tills HILO visas på displayen.
- Välj HI, LO eller FAN med knapparna ▲ eller ▼. Visningen betyder:
HI = normal drift, max. fläktvarvtal
LO = reducerat fläktvarvtal, på modell H 260E/Future reduceras värmeeffekten till 1 kW,
FAN = kallluftsdrift (utan värmeavgivning).
- Bekräfta vald inställning med ENTER.

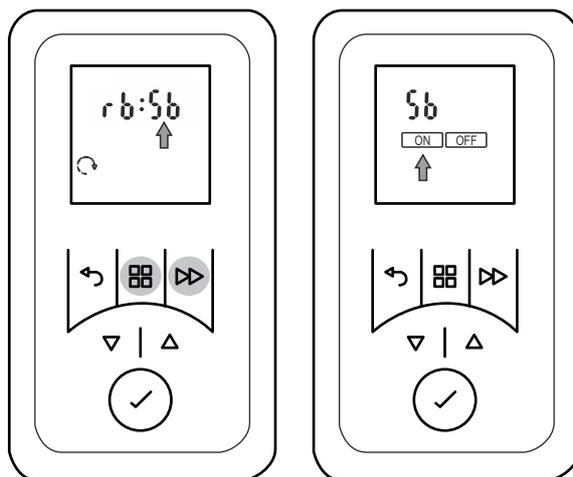
10.3 Minsta rumstemperatur

Med den här funktionen kan till exempel säkerställas att en minsta rumstemperatur ställs in i timerdrift (veckoprogram) även under OFF-tider.

i ANMÄRKNING

Inställningen gäller även för funktionen nedräkningstimer.

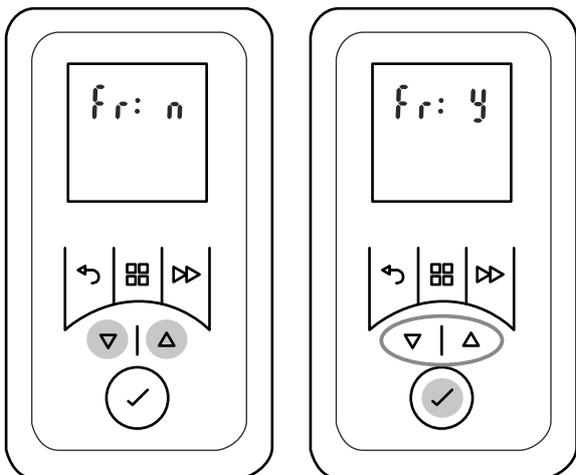
Frostskyddsdrift har företräde.



- Håll in knapparna MENY och FRAMÅT tills rb blinkar på displayen.
- Tryck på knappen ▲. På displayen blinkar Sb.
- Tryck på ENTER-knappen. Symbolen ON blinkar.
- Tryck på ENTER-knappen. Den minsta rumstemperaturen (fabriksinställning 16 °C) blinkar.
- Ställ in den minsta rumstemperaturen med knapparna ▲ eller ▼ och bekräfta med ENTER.
- Tryck på TILLBAKA-knappen för att återgå till standardvisningen.

10.4 Återställa fabriksinställningarna

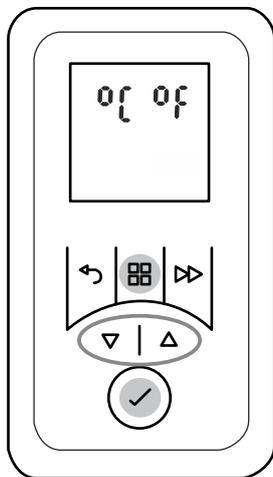
Återställer alla inställningar som användaren har gjort till fabriksinställningarna.



- Håll in knapparna ▲ och ▼ tills Fr n visas på displayen.
- Välj Y på displayen med knapparna ▲ eller ▼ . Symbolen blinkar.
- Tryck på ENTER-knappen. Alla värden återställs till fabriksinställningarna. Tiden visas på displayen.
- Ställ in tid och datum.

10.5 Temperaturenhet

Man kan välja mellan grad Celsius och grad Fahrenheit.



- Håll in MENY-knappen tills °C blinkar på displayen.
- Välj °C eller °F på displayen med knapparna ▲ eller ▼ .
- Bekräfta med ENTER-knappen.

i ANMÄRKNING

I de flesta europeiska länderna används temperaturenheten °C.

11. Garanti

För denna produkt lämnar vi 2 års garanti enligt våra garantivillkor.

12. Anvisningar för avfallshantering

Släng inte enheten i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningsstation.



13. Tekniska data

Enhetstyp		Future
Nominell spänning		1/N/PE, 230 V~, 50 Hz
Kapslingsklass		IP24
Dimensioner (B x H x D)		300 x 405 x 120 mm
Vikt		3,2 kg
Värmeeffekt		
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	2,0 kW
Minsta värmeeffekt (riktvärde)	P _{min}	1,0 kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max, C}	2,0 kW
Egenförbrukning		
Vid nominell värmeeffekt	e _{lmax}	0,0 W
Vid minsta värmeeffekt	e _{lmin}	0,0 W
I standbyläge	e _{lSB}	0,5 W
Styrenhet för värmeavgivning		
Elektronisk rumstemperaturregulator med veckoprogram, adaptiv reglering av uppvärmningsstart och drifttidsbegränsning		

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Am Goldenen Feld 18
D - 95326 Kulmbach

Tel.: +49 9221 709 700
Fax: +49 9221 709 701
E-post: info@gdhv.one

